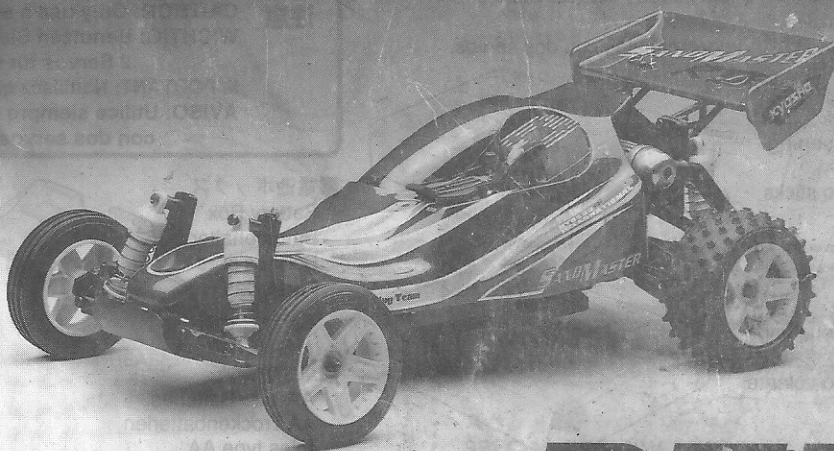


Veuillez lire attentivement l'avis l'emploi.
 Lea cuidadosamente este manual antes de comenzar el montaje.

VERSION



78-18 (15)



INSTRUCTION MANUAL 組立/取扱説明書

SANDMASTER RTR

- このセットはプロポ搭載済、ボディ塗装済です。
- 組立ては、14、15、16と39を行なってください。
- 24でギヤのバックラッシュを確認してください。
- 29受信機バッテリーを入れてください。
- 33でのスロットル、ブレーキリンクの動作を確認してください。
- This is factory radio instoled and body painted model.
- Follow this instruction manual step number 14, 15, 16, and 39 before start your model.
- Refer step number 24 then check backlash of gear.
- Refer step number 29 then insert AA size batteries for transmitter.
- Refer step number 33 then check movement of throttle and brake linkage before start your model.
- Bei diesem Modell ist die Fernsteuerung eingebaut und die Karosserie lackiert.
- Beachten Sie die Abschnitte 14, 15, 16 und 39, bevor Sie mit dem Bau des Modells beginnen.
- Beachten Sie Abschnitt 24 und überprüfen Sie die Justierung des Zahnflankenspiels.
- Nehmen Sie Baustufe 29 zu Hilfe und setzen Sie die Akkus / Batterien in den Sender ein.
- Nehmen Sie Baustufe 33 zu Hilfe und überprüfen Sie die Justierung des Gas- und Bremsgestänges.
- Ce modèle est livré avec carrosserie peinte et radio-commande installée en usine.
- Se référer aux phases 14, 15, 16 et 39 de la notice avant de démarrer le modèle.
- Se référer à la phase 24 de la notice.
- Se reporter à la phase 29, puis mettre des piles R6 dans l'émetteur.
- Se reporter à la phase 33, puis vérifier le fonctionnement des tringleries.
- Este modelo viene de fábrica con el equipo de radio instalado y la carrocería pintada.
- Lea los pasos 14, 15, 16 y 39 antes de rodar su modelo.
- Lea el paso 24 y compruebe el ajuste de la corona.
- Vea el paso 29 y coloque pilas en la emisora.
- Vea el paso 33 y compruebe el movimiento del varillaje de gas y freno.

● キットの他にそろえる物 Required for operation / Das notwendige Zubehör / Matériel nécessaire / Material necesario	2~3
● プロポの準備 Radio preparation / Die RC-Anlage / Préparation de la radio / Preparación Equipo de Radio	3
● 組立て前の注意 Before you begin / Bevor Sie beginnen / Avant de commencer / Antes de empezar	4
● 本体の組立て Assembly / Das Bauen / Assemblage / Montaje	5~18
● 取扱いの注意 Operating your model safely / Zu Ihrer Sicherheit / Consignes de sécurité / Consejos de seguridad	19
● 分解図 Exploded View / Explosionszeichnung / Eclaté / Despiece	20~21
● スペアパーツ/オプションパーツ Spare parts & optional parts	22~23



安全のための注意事項

この無線操縦模型は玩具ではありません!

- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受けて確実に組立ててください。
- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。
- 組立てた後も、説明書がいつでも見られるように大切に保管してください。



SAFETY PRECAUTIONS

This radio control model is not a toy!

- First-time builders should seek the advice of experienced modellers before commencing assembly and if they do not fully understand any part of the construction.
- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Always keep this instruction manual ready at hand for quick reference, even after completing the assembly.



ACHTUNG!

Dieses Modell ist kein Spielzeug!

- Anfänger sollten möglichst Rat bei Modellbaukundigen einholen, um das Modell richtig zusammenzubauen und gefahrlos bedienen zu können.
- Bauen Sie dieses Modell nur außer Reichweite von Kindern zusammen!
- Treffen Sie genügend Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie Ihr Modell bedienen!
- Sie alleine tragen die Verantwortung für Ihr Modell und dessen gefahrlose Bedienung!
- Bitte bewahren Sie diese Dokumentation zur späteren Verwendung auf.



ATTENTION!

Ce modèle n'est pas un jouet!

- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Gardez cette notice à portée de main afin de vous y référer rapidement.



CONSEJOS DE SEGURIDAD

Este modelo de Radio Control no es un juguete

- Los no iniciados en este hobby deberán ser aconsejados por expertos antes de comenzar el montaje de este modelo.
- Realice el montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Siempre exteme las medidas de seguridad. Usted es el único responsable del funcionamiento de su modelo.
- Mantenga este manual a mano.



不要になったニカドバッテリーは、貴重な資源を守るために廃棄しないでリサイクル協力店へお持ちください。

The product you have purchased is powered by a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various national / state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.

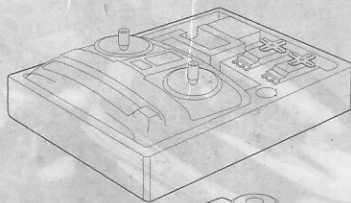
Dieses Modell wird von einem Nickel-Cadmium Akkumulator betrieben. Er ist wieder aufladbar. Entsorgen Sie einen verbrauchten Akku fachgerecht an entsprechender Stelle.

Ce modèle est alimenté par un accu Ni-Cd. Il est rechargeable. Notez qu'à la fin de sa vie utile, l'accu doit être traité comme déchet apart.

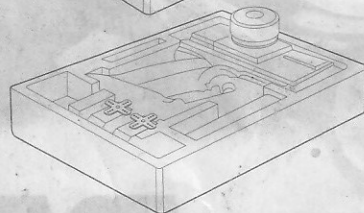
Este kit utiliza una batería NiCd recargable, la cual es reciclable. No la arroje a la basura. Devuélvala a la tienda donde la adquirió cuando se estropee.

- 1** 2チャンネル2サーボ無線操縦機 (プロポ)
 Minimum 2 channel radio with 2 servos.
 Eine 2-Kanal Fernlenkanlage mit 2 Servos.
 Radio 2 voies avec 2 servos.
 Equipo de Radio de dos canales con dos servos.

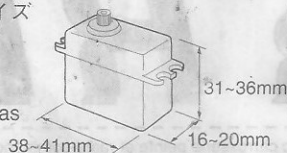
■スティックタイプ
 Stick-type
 Knüppelsteuerung
 A manches
 Emisora tipo sticks



■バンドルタイプ
 Wheel-type
 Drehknopfsteuerung
 A volant
 Emisora tipo volante



使用できるサーボサイズ
 Suitable servos
 Passende Servos
 Servos compatibles
 Dimensiones apropiadas
 para los servos



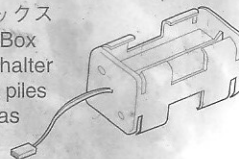
注意

地上用 (自動車用) のプロポ (2チャンネル2サーボ仕様) セットを必ず使用してください。(地上用以外使用禁止)

CAUTION: Only use a surface radio with 2 channels and 2 servos!
 WICHTIG: Benutzen Sie ausschließlich eine 2-Kanal RC-Anlage mit 2 Servos für den Autobereich!

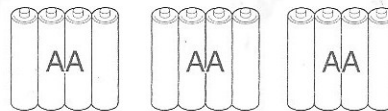
IMPORTANT: N'utilisez qu'une radio 2 voies avec 2 servos pour voitures!
 AVISO: Utilice siempre una emisora para coche R/C de 2 canales con dos servos

■電池ボックス
 Battery Box
 Batteriehalter
 Boîtier à piles
 Portapilas



- プロポセットに付いているときは必要ありません。
- If already included with the radio, no battery box needs to be purchased separately.
- Wenn der Batteriehalter schon mit der RC-Anlage geliefert wird, brauchen Sie keinen gesondert kaufen.
- S'il est déjà fourni avec l'ensemble radio, il est inutile d'acheter un boîtier à piles séparé.
- El portapilas viene incluido en su equipo de radio.

■単3乾電池
 AA-size Batteries
 AA Trockenbatterien
 Piles type AA
 Baterías tipo AA



- プロポの取扱いは、プロポに付属の説明書を参考にしてください。
- For more information on the radio, refer to its instruction manual.
- Für mehr Einzelheiten über die RC-Anlage, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung der RC-Anlage durch.
- Lisez la notice de la radio pour plus d'informations.
- Lea el manual de instrucciones de su equipo de radio.

- 2** 燃料と始動用具
 Required for engine starting:
 Zum Starten von Verbrennungsmotoren benötigtes Zubehör.
 Pour faire démarrer le moteur thermique
 Equipo necesario para el arranque del motor:



警告

ガソリンや灯油は使用禁止

WARNING: Never use gasoline and kerosene!

VORSICHT: Verwenden Sie niemals handelsübliches Benzin und Diesel!

ATTENTION: N'utilisez jamais ni de l'essence ni du gasoil!

AVISO: Nunca utilice gasolina

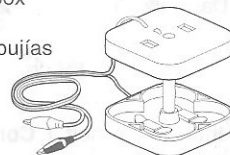
No.73301 スターターパック

- エンジン始動に必要な用具セット

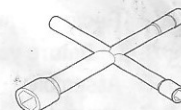
■グロー燃料、燃料ポンプ
 Glow Fuel & Fuel Pump
 Kraftstoff & Tankflasche
 Carburant & Pipette
 Combustible y Biberón



■ブースターコード
 Booster Cord
 Starterbatteriebox
 Chauffe bougie
 Calentador de bujías



■プラグレンチ
 Plug Wrench
 Kreuzschlüssel
 Clé à bougie
 Llave de cruz



- 3** 塗料 (ボディ塗装用)
 Paints (for painting the body shell)
 Farben (zur Lackierung der Karosserie)
 Peintures (pour peindre la carrosserie)
 Pintura (Para el pintado de la carrocería)



注意

スプレーカラーを使用する場合、缶の説明を良く読んでください。
 CAUTION: Before using Kyosho Spray Colors, always read the explanations!

WICHTIG: Lesen Sie zuerst die Gebrauchsanleitung der Sprayfarben sorgfältig durch!

IMPORTANT: Avant l'utilisation des Kyosho Spray Colors, lisez attentivement les explications!

AVISO: Antes de comenzar a pintar, lea las instrucciones.

No.2230

ポリカカラー
 (筆塗り塗料)
 POLYCA COLOR
 (Brush paints)
 (Pinselfarben)
 (Peintures à pinceau)
 (Para pincel)



No.76301
 ~ 76711

京商スプレーカラー
 KYOSHO SPRAY COLOR



組立てに必要な工具

Tools required

Die notwendigen Werkzeuge

Les outils utilisés

Herramientas necesarias

キットに入っている工具

TOOLS INCLUDED

GELIEFERTE WERKZEUGE

OUTILS FOURNIS

HERRAMIENTAS INCLUIDAS

■六角レンチ (2mm)

Hex Wrench (2mm)

Sechskantschlüssel (2mm)

Clé allen (2mm)

Llaves Allen (2mm)

■十字レンチ

Cross Wrench

Kreuzschlüssel

Clé en croix

Llave de cruz

■十ドライバー (大、中、小)

Phillips Screwdriver (L, M, S)

Kreuzschlitzschraubendreher

Tournevis cruciforme

Destornilladores Phillips

■ラジオペンチ

Needle Nose Pliers

Flachzange

Pinces plates

Alicates de punta fina

■ニッパー

Wire Cutters

Seitenschneider

Pince coupante

Alicate cortacables

■グリス

Grease

Fett

Graisse

Grasa



注意

使用する工具の取扱いには、充分注意してください。

CAUTION: Handle tools carefully!

WICHTIG: Gehen Sie vorsichtig mit Werkzeugen um!

IMPORTANT: Maniez les outils avec prudence!

AVISO: Maneje las herramientas cuidadosamente!

■カッターナイフ

Sharp Hobby Knife

Scharfes Bastelmesser

Cutter

Cuchilla de Hobby

■キリ

Awl

Spitzzähle

Poinçon

Punzón

■瞬間接着剤

Instant Glue

Sekundenkleber

Colle cyanoacrylate

Pegamento instantáneo

スペシャルテーパリーマー

SPECIAL TAPER REAMER

No.80311

REIBAHLE

ALESOIR SPECIAL

HERRAMIENTA TALADRO CARROCERÍA

下穴加工が不要で、直接1~15mmの穴あけができる工具です。

No need to pre-drill! Drills neat 1 ~ 15mm holes directly!

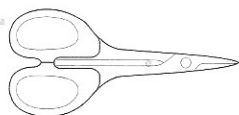
Unerlässlich, nützlich! Diese Ahle bohrt Ihnen 1 ~ 15mm

Löcher, einfach und sauber!

Un must! Permet de faire des trous de 1 ~ 15mm sans

effort! Idéal pour les carrosseries.

Perfora agujeros desde 1 a 15mm.



ラウンドカッター&サンダー
ROUND CUTTER & SANDER
LEXANSCHERE
CISEAUX A LEXAN
TIJERAS Y LIJADOR



No.1829

ボディのカット、仕上げ用。曲線部分も楽に作業ができます。

For trimming bodies. Cutting along curved lines never was so easy!

Schneidet ohne Probleme auch Kurven. Für Karosserien aus Lexan.

Coupe le long de lignes courbées. Pour les carrosseries.

Para recortar las carrocerías con la máxima precisión.

プロポの準備 / RADIO PREPARATION

DIE RC-ANLAGE / PRÉPARATION DE LA RADIO / PREPARACION EQUIPO DE RADIO

●プロポを下の順番にしたがってセットします。

Set up the radio as explained below.

Bereiten Sie die RC-Anlage wie unten beschrieben vor.

Préparez votre radiocommande comme ci-dessous.

Prepare el equipo de radio tal y como se indica a continuación:

●始める時

1 送信機に単3乾電池をセットする。

2 送信機のアンテナをのばす。

3 電池ボックスに単3乾電池をセットする。

4 電池ボックスのコネクターをつなぐ。

5 受信機のアンテナをのばす。

6 トリムを中央にセットする。

7 送信機のスイッチを入れる。

8 受信機のスイッチを入れる。

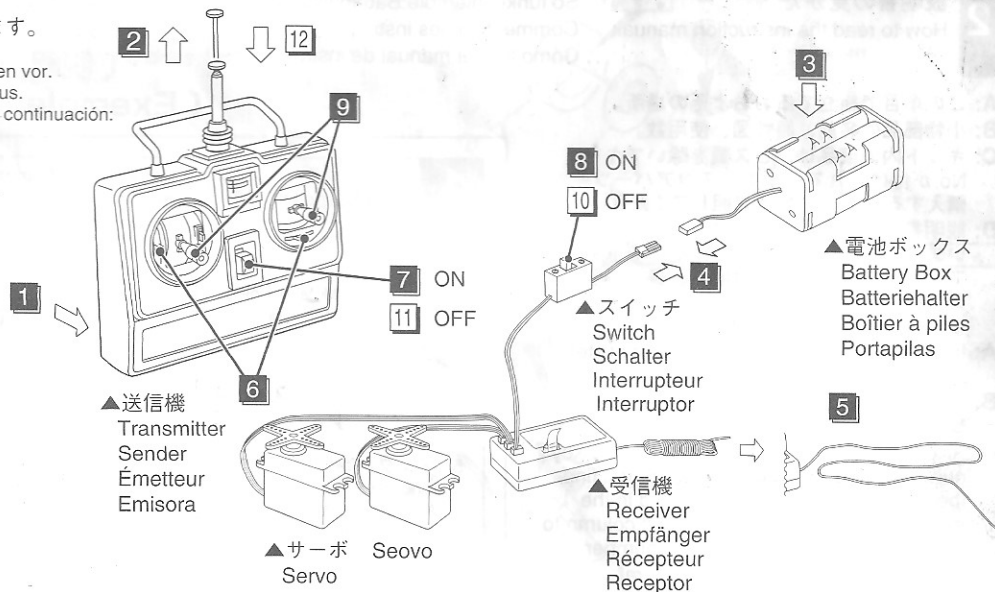
9 スティックを動かしてサーボが動いているか確認。

●終わる時

10 受信機のスイッチを切る。

11 送信機のスイッチを切る。

12 送信機のアンテナを縮める。



●START

1 Insert the AA-size dry batteries into the transmitter.

2 Extend the transmitter antenna.

3 Insert the AA-size dry batteries into the battery box.

4 Plug in the battery box.

5 Unwind the receiver antenna.

6 Center the trims.

7 Switch on the transmitter.

8 Switch on the receiver.

9 Make sure the servos move according to your transmitter inputs.

●FINISH

10 Switch off the receiver.

●ANFANG

1 Setzen Sie die AA Batterien in den Sender ein.

2 Ziehen Sie die Senderantenne aus.

3 Setzen Sie die AA Batterien in den Batteriehalter ein.

4 Schließen Sie den Batteriehalter an.

5 Entspulen Sie die Empfängerantenne.

6 Stellen Sie die Trimmer neutral.

7 Schalten Sie den Sender an.

8 Schalten Sie den Empfänger an.

9 Überprüfen Sie, ob die Servos sich Ihrer Richtung entsprechend verhalten.

●ENDE

10 Schalten Sie den Empfänger aus.

●DEBUT

1 Installez les piles type AA dans l'émetteur.

2 Déployez l'antenne de l'émetteur.

3 Installez les piles type AA dans le boîtier à piles.

4 Ensuite, branchez le boîtier à piles.

5 Déployez l'antenne du récepteur.

6 Mettez les trims au neutre.

7 Mettez l'émetteur sur "ON".

8 Mettez le récepteur sur "ON".

9 Vérifiez à ce que les servos bougent selon vos manœuvres sur l'émetteur.

●FIN

10 Mettez le récepteur sur "OFF".

●PRINCIPIO

1 Coloque las pilas AA en la emisora.

2 Extienda la antena de la emisora.

3 Coloque las pilas AA en el portapilas.

4 Conecte el portapilas.

5 Extienda la antena del receptor.

6 Coloque los trims en neutro.

7 Conecte la emisora.

8 Conecte el receptor.

9 Asegúrese que los servos se mueven proporcionalmente a los movimientos de los sticks.

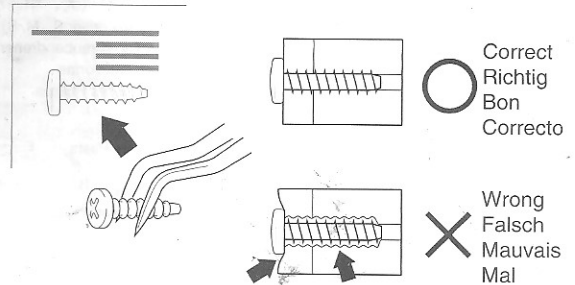
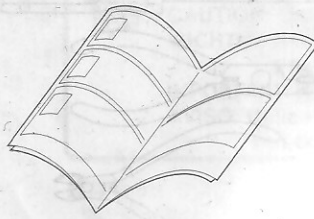
●FINAL

10 Desconecte el receptor.

組立て前の注意 / BEFORE YOU BEGIN BEVOR SIE BEGINNEN / AVANT DE COMMENCER / ANTES DE EMPEZAR

1 組立ての前に下記のことにご注意ください。

- この説明書を良く読み、構造を理解する。
- キットの内容を確認する。
※万が一不良、不足がありましたら、お買い求めの販売店か、当社「ユーザー相談室」までご連絡ください。
- 小さな部品の形やサイズを間違えないようにする。図を参考にして確認しながら組立てる。
- TPビス締めるときは・・・
締めこみが固くても部品が固定されるまで締めてください。
ただし、部品が変形するまで締めるとビスがきかなくなります。



Before assembling, please read the following carefully:

- First, read this instruction manual and understand the model's construction.
- Check the contents of this kit.
Should parts be missing, immediately contact the retail shop or your nearest Kyosho distributor.
- Do not take the wrong screw or small part. Compare it to the true-to-scale diagram in each assembly step, then install it.
- When tightening a self-tapping (TP) screw:
Even if feeling hard, tighten a TP screw until the part will be securely attached. However, do not overtighten it as the plastic thread inside the part may strip!

Lesen Sie folgendes vor dem Zusammenbau aufmerksam durch:

- Lesen Sie zuerst die Bauanleitung ganz durch und verstehen Sie den Aufbau Ihres Modelles.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt.
Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich direkt an Ihren Fachhändler oder an den Kyosho-Vertreiber in Ihrem Land.
- Verwechseln Sie Schrauben sowie kleine Bauteile nicht! Vergleichen Sie sie vor dem Einbau mit den Darstellungen in Originalgröße in den Baustufen.
- Beachten Sie beim Festziehen einer Treibschraube folgendes:
Schrauben Sie solange, bis das anzubringende Teil sicher und fest sitzt. Achten Sie jedoch darauf, daß Sie den Gewindegang im Material nicht überdrehen!

Avant l'assemblage, veuillez lire les points suivants attentivement:

- Lisez d'abord complètement cette notice; ainsi vous aurez un aperçu du déroulement et pourrez mieux vous orienter.
- Vérifiez ensuite le contenu du kit.
Si jamais il y a des pièces manquantes, adressez-vous directement à votre magasin spécialisé ou au distributeur Kyosho dans votre pays.
- Ne confondez pas les vis et les petites pièces! Vérifiez-les à l'aide des illustrations dans chaque plage de montage, puis assemblez les.
- Lorsque vous serrez une vis autotaraudeuse:
Serrez jusqu'à ce que la pièce à monter soit bien installée. Pourtant, veillez à ne pas trop la serrer puisque vous risquez d'abîmer le filet dans la pièce.

Antes de comenzar el montaje, lea atentamente lo siguiente:

- Lea, en primer lugar, este manual para obtener una idea general.
- Compruebe la conformidad de todas las piezas.
Si faltara alguna pieza, contacte con la tienda donde lo adquirió. No se admitirán reclamaciones en modelos en proceso de montaje.
- Antes de colocar las piezas y tornillos, asegúrese mirando la tabla en cada paso.
- A la hora de apretar Tornillos Autorroscantes(TP):
Apriételos firmemente en la pieza donde corresponda. No intente apretarlos demasiado, ya que podrían deformar la pieza.

2 説明書の見かた

How to read the instruction manual:

So funktioniert die Bauanleitung:

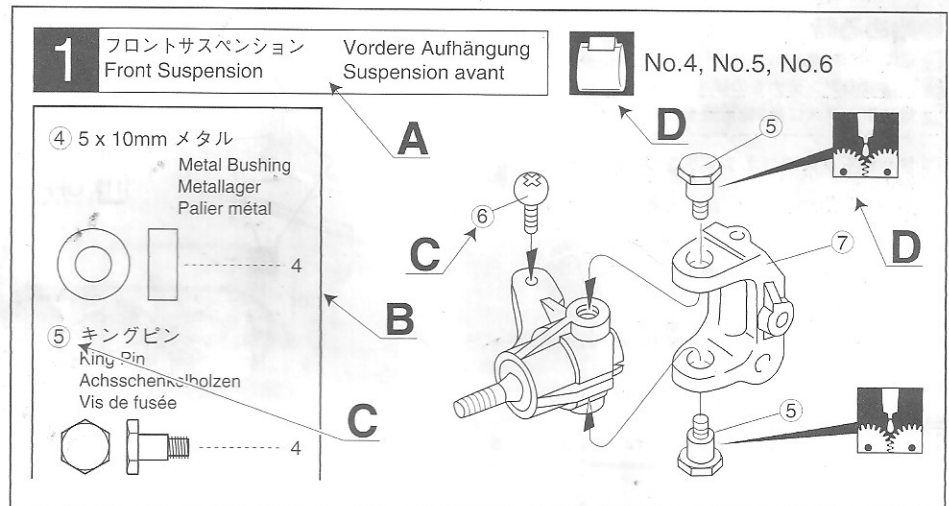
Comment lire les instructions:

Cómo leer el manual de instrucciones:

〔説明例 Example〕 〔Exemple Beispiel Ejemplo〕

- A:** この項目で組立てるおおよその場所。
B: 小物部品の名前、原寸図、使用数。
C: キット内の部品は、ビス類を除いてキーNo.が付けられています。スペアパーツを購入する時はキーNo.を参照してください。
D: 説明書内では多くのマークが使用されています。マークに注意して組立てを進めてください。マークの説明は、各ページの下にあります。

- A:** Indicates the number of the assembly step and the part that will be assembled.
B: Key Number, Part Name, True-to-scale Diagram, Quantity Used.
C: All parts except screws are identified by key numbers. For purchasing spare parts, find the key number of the part needed in the spare parts list and refer to the left column to look up the corresponding order number.
D: This instruction manual uses several symbols. Please note them during the entire assembly at the bottom of each page.



- A:** Die Nummer der Baustufe sowie das zu bauende Teil werden angegeben.
B: Teilenummer, Teilename, Darstellung in Originalgröße und Anzahl.
C: Die Teilenummer stellt den Bezug zu unserer Bestellnummer her. Am Ende der Bauanleitung finden Sie eine Ersatzteilliste, die zu der Teilenummer die entsprechende Bestellnummer liefert.
D: Diese Bauanleitung verwendet verschiedene Piktogramme, deren Bedeutungen unten auf jeder Seite erklärt werden.

- A:** Numéro de la plage de montage et le nom de la pièce à assembler.
B: Numéro de référence de la pièce, nom, illustration en grandeur réelle et quantité utilisée.
C: Toutes les pièces, exceptées les vis, sont identifiées par un numéro de référence. Pour l'achat de pièces de rechange, trouvez ce numéro dans la liste pour pièces de rechange à la fin de cette notice. Toute à la gauche de cette même liste, vous trouverez ainsi le numéro de commande correspondant.
D: Cette notice utilise des icônes dans les plages de montage. Référez-vous au bas de

- A:** Indica el número del Paso y la Parte a ser montada.
B: Número, Nombre de la Pieza, Dibujo a escala real, Cantidad utilizada.
C: Todas las piezas, excepto los tornillos vienen identificadas por un número. Para comprarlas por separado, mire el número en la lista de piezas y apunte la referencia de la columna izquierda.
D: Este manual de instrucciones utiliza diversos símbolos. Téngalos en cuenta durante el montaje.

1

デフギヤ / Differential

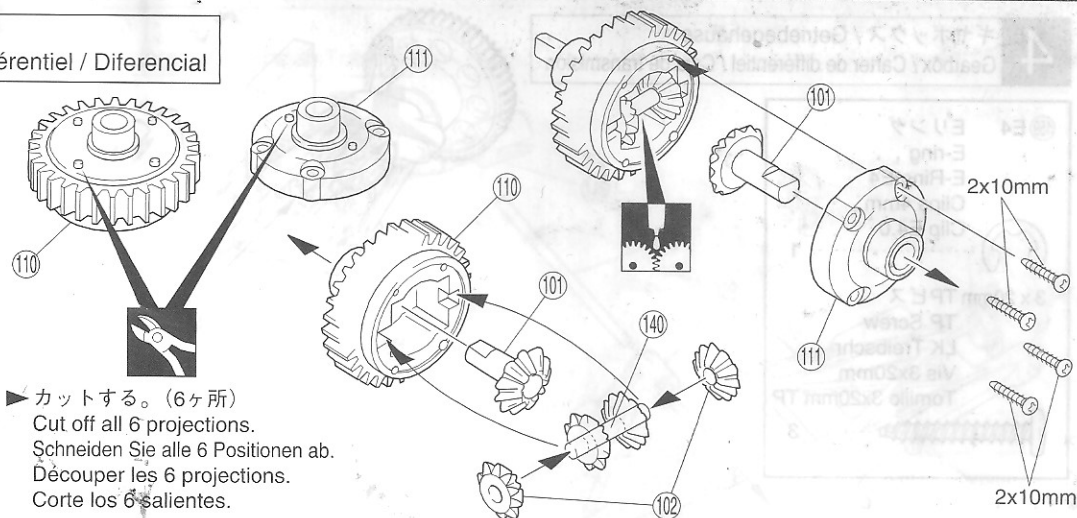
Gear Differential / Différentiel / Diferencial

2 x 10mm TPビス
TP Screw
RK Treibschra
Vis TP 2x10mm
Tornillo 2x10mm

4

140 3 x 20mm シャフト
Shaft
Welle
Axe 3x20mm
Eje 3x20mm

1



2

デフギヤ / Differential

Gear Differential / Différentiel / Diferencial

⑥ メタルカラー
Metal Collar
Metall Ring
Collier Métal
Casquillo Metálico

2

4 x 4mm セットビス
Set Screw
Gewindestift
Vis BTR 4x4mm
Prisionero 4x4mm

2

5mm
ワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle 5mm
Arandela 5mm

2

4x4mm

5mm

142 8 x 14mm ベアリング

Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes
Rodamiento

2

▶ 平らな所にセットビスをしめこむ。

Firmly tighten the set screws to the flats.

Ziehen Sie die Gewindestifte gut fest. Achten Sie darauf, das die Gewindestifte auf den abgeflachten Teil der Welle fassen.

Visser fermement les vis jusqu'au méplat.

Apriete los prisioneros firmemente en las partes planas del eje.

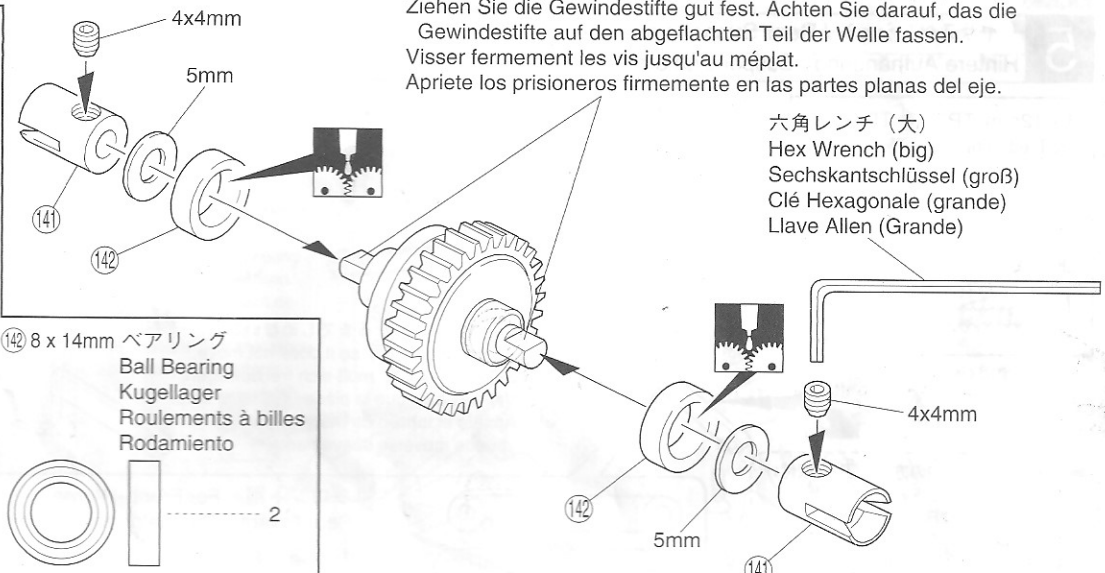
六角レンチ (大)

Hex Wrench (big)

Sechskantschlüssel (groß)

Clé Hexagonale (grande)

Llave Allen (Grande)



3

ギヤボックス / Getriebegehäuse

Gearbox / Carter de différentiel / Caja de transmisión

③ 2 x 11mm ピン Pin Stift
Axe 2x11mm Pasador

2

2 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x12mm TP

1

143 5 x 10mm ベアリング
Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes
Rodamiento

2

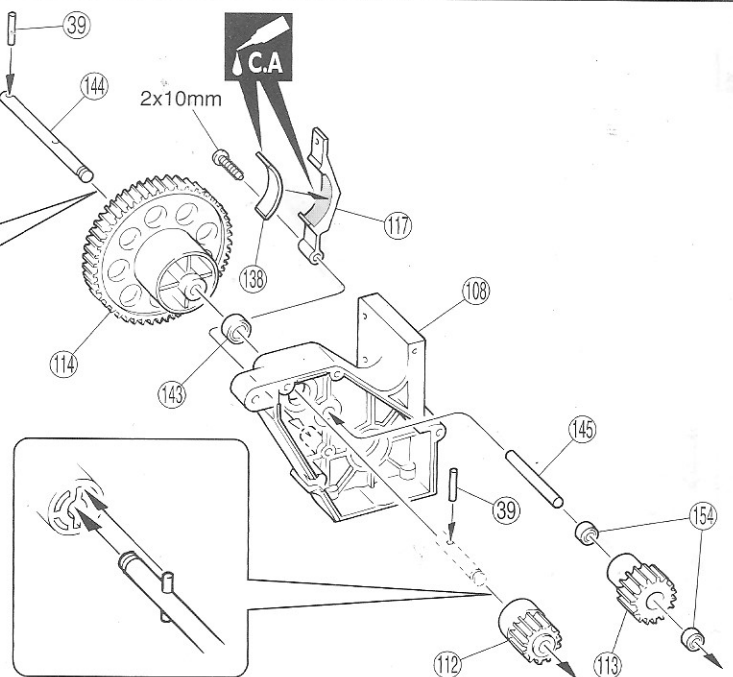
145 4 x 25mm シャフト
Shaft Welle
Axe 4x25mm Eje 4x25mm

1

154 4 x 8mm ベアリング

Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes
Rodamiento

2



余分をカットする。
Cut off excess.

グリスを塗る。
Apply grease.

瞬間接着剤で接着する。
Apply instant glue (CA glue, super glue).

4

ギヤボックス / Getriebegehäuse
Gearbox / Carter de différentiel / Caja de transmisión

159 E4

Eリング

E-ring

E-Ring E4

Clips 4mm

Clip E4.0



1

3 x 20mm TPビス

TP Screw

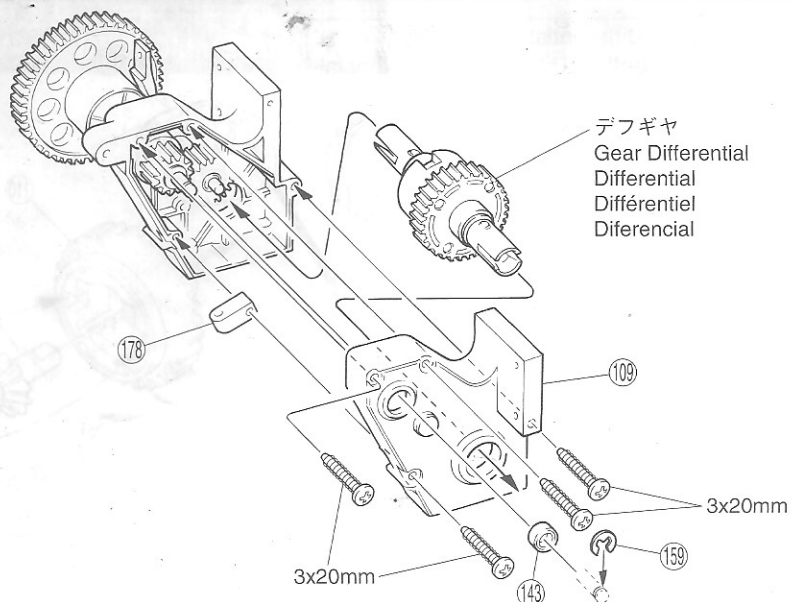
LK Treibschr

Vis 3x20mm

Tornillo 3x20mm TP



3



5

リヤサスペンション / Rear Suspension
Hintere Aufhängung / Suspension arrière / Suspensión Trasera

3 x 12mm TPビス TP Screw

LK Treibschr Vis TP 3x12mm

Tornillo 3x12mm TP



6

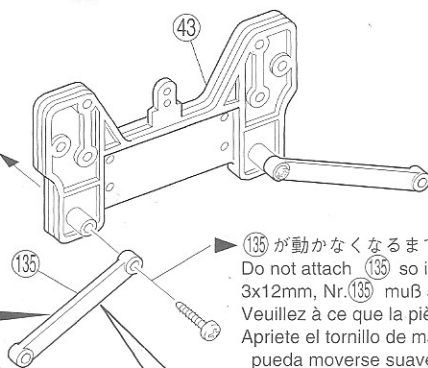
3 x 16mm TPビス TP Screw

LK Treibschr Vis TP 3x16mm

Tornillo 3x16mm TP



4

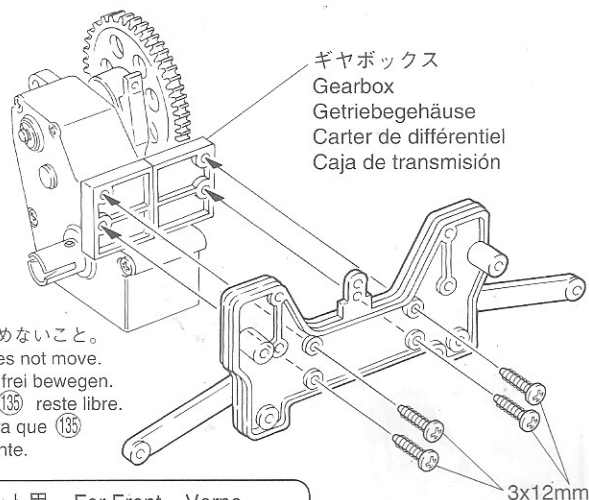


135 が動かなくなるまでしめないこと。
Do not attach 135 so it does not move.
3x12mm, Nr. 135 muß sich frei bewegen.
Veuillez à ce que la pièce 135 reste libre.
Apriete el tornillo de manera que 135
pueda moverse suavemente.

▶ アウトレイジRTRの方は、21の取付け
をおこなってください。
OUTRAGE RTR: 21
Montieren Sie Teil Nr. 21.
OUTRAGE RTR: Installer la pièce 21.
Realice el montaje de 21.

134 フロント用 For Front Vorne
Pour l'avant Para la parte delantera

135 リヤ用 For Rear Hinten
Pour l'arrière Para la parte trasera



6

リヤサスペンション / Rear Suspension / Hintere Aufhängung
Suspension arrière / Suspensión Trasera

4 x 8mm サラビス

F/H Screw

SK Schraube

Vis F/H 4x8mm

Tornillo 4x8mm F/H



4

4 x 20mm サラビス

F/H Screw

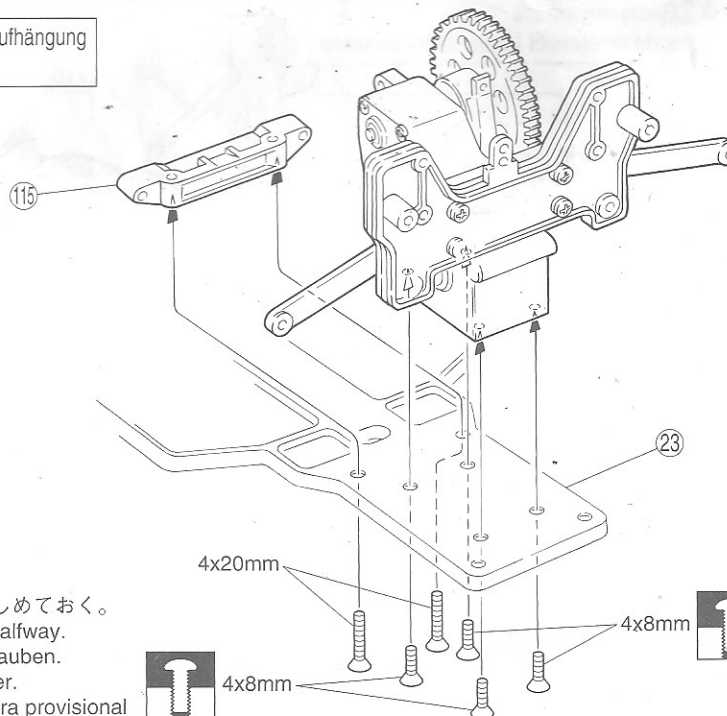
SK Schraube

Vis F/H 4x20mm

Tornillo 4x20mm F/H



2



▶ 半分ぐらいまでしめておく。

Screw in about halfway.

Nur halb einschrauben.

Serrer sans forcer.

Apriete de manera provisional

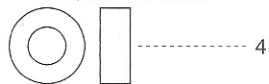


7

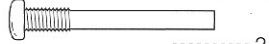
リヤサスペンション / Rear Suspension

Hintere Aufhängung / Suspension arrière / Suspensión Trasera

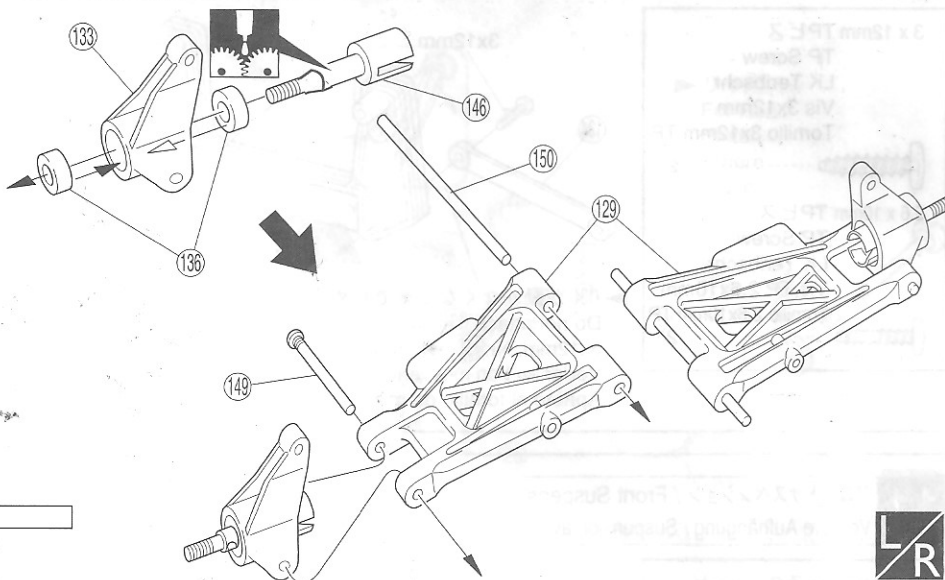
- ⑫ 5 x 10mm メタル
Bushing
Lager
Bague 5x10mm
Casquillo 5x10mm



- ⑭ 3 x 25mm スクリューピン
Screw Pin
Schraubachse
Vis 3x25mm
Tornillo Pasador 3x25mm



- ⑮ 3 x 64mm シャフト Shaft
Welle Axe 3x64mm
Eje 3x64mm



8

リヤサスペンション / Rear Suspension

Hintere Aufhängung / Suspension arrière / Suspensión Trasera

- 4 x 8mm サラビス
F/H Screw
SK Schraube
Vis F/H 4x8mm
Tornillo 4x8mm F/H



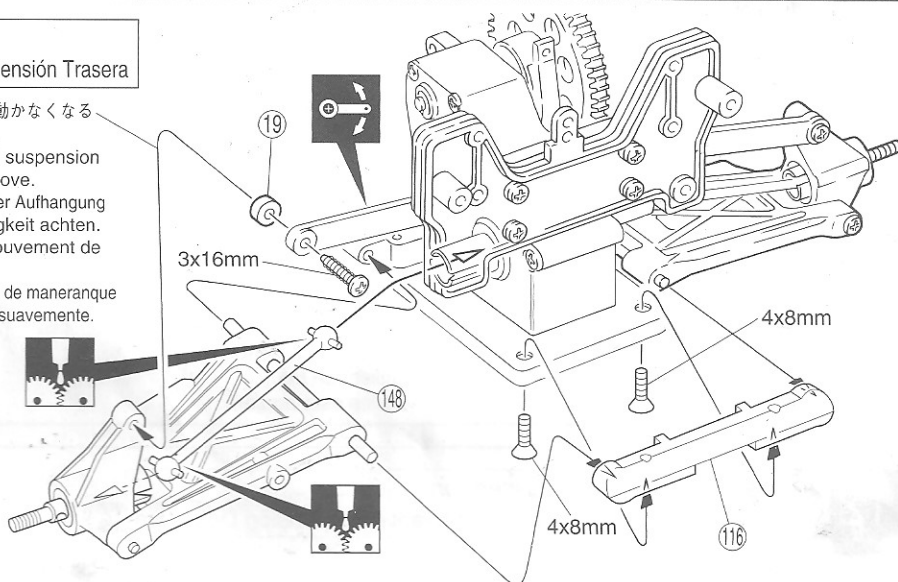
- 3 x 16mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis 3x16mm
Tornillo 3x16mm TP



- ⑲ プラスパーサー (A)
Plastic Spacer (A)
Hülse (A)
Bague (A) d'espacement
Casquillo Plástico (A)



▶ サスペンションが動かなくなる
までしめないこと。
Do not attach the suspension
so it does not move.
Bei der Montage der Aufhängung
auf Leichtigkeit achten.
Veiller au bon mouvement de
la suspension.
Instale los trapecios de manera que
puedan moverse suavemente.



▶ ⑪ をとりつけた後 ⑥ で仮止めた6本のビスを最後までしめる。

After securing ⑪, tighten all 6 screws temporarily fastened in ⑥.

Schrauben Sie Nr. 30 fest. Schrauben Sie dann die 6 vorläufig angezogenen 4x8mm Schrauben aus ⑥ fest.

Après le ⑪, serrez les 6 vis fixées provisoirement au point ⑥.

Una vez fijada la pieza ⑪, apriete los 6 tornillos apretados de manera provisional en el paso ⑥.



9

フロントサスペンション / Front Suspension

Vordere Aufhängung / Suspension avant / Suspensión Delantera

- ⑮ 5.8mm ピロボール (黒)
Pillow Ball (Black)
Kugelschraube (Schwarz)
Rotule (Noire) 5,8mm
Rótula 5.8mm (Negra)

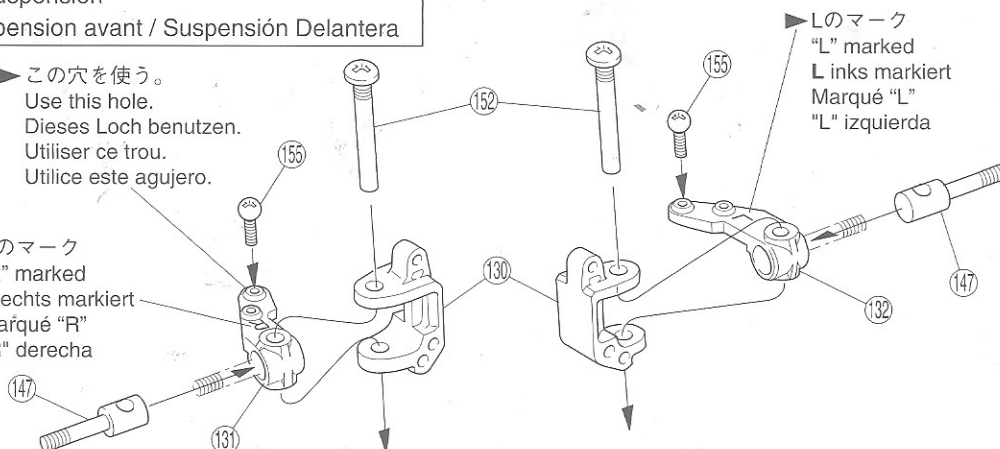


- ⑮ 4 x 21mm スクリューピン
Screw Pin
Schraubachse
Vis 4x21mm
Tornillo Pasador 4x21mm



▶ この穴を使う。
Use this hole.
Dieses Loch benutzen.
Utiliser ce trou.
Utilice este agujero.

▶ Rのマーク
"R" marked
R echts markiert
Marqué "R"
"R" derecha



▶ Lのマーク
"L" marked
L links markiert
Marqué "L"
"L" izquierda



グリスを塗る。
Apply grease.



注意して組立てる所。
Pay close attention here!



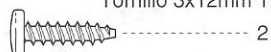
左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.



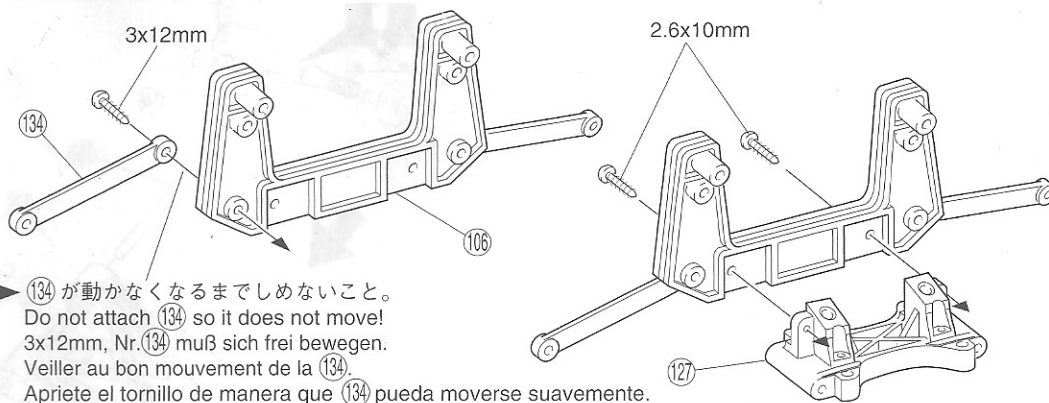
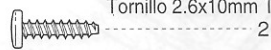
可動するように組立てる。
Ensure smooth non-binding movement while assembling.

10 フロントサスペンション / Front Suspension Vordere Aufhängung / Suspension avant / Suspensión Delantera

3 x 12mm TPビス
TP Screw
LK Teribsch
Vis 3x12mm
Tornillo 3x12mm TP

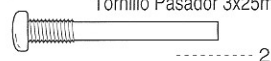


2.6 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Teribsch
Vis TP 2.6x10mm
Tornillo 2.6x10mm TP

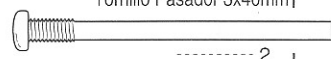


11 フロントサスペンション / Front Suspension Vordere Aufhängung / Suspension avant / Suspensión Delantera

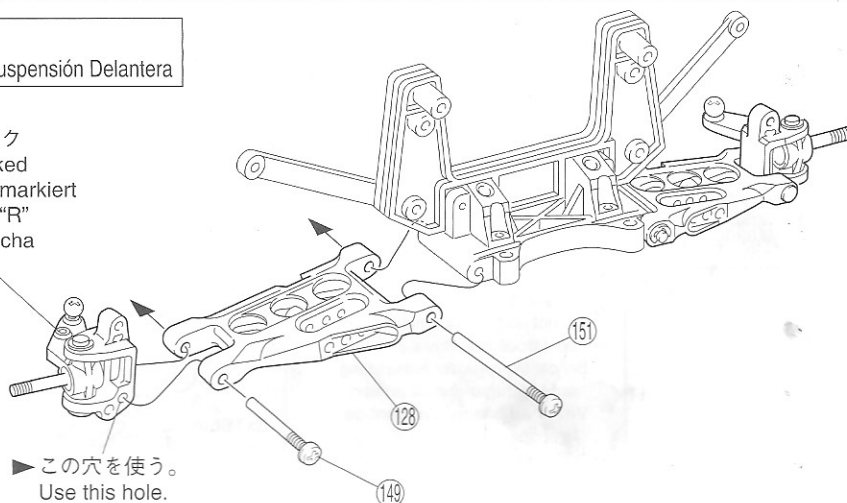
⑭⑨ 3 x 25mm スクリューピン
Screw Pin
Schraubachse
Vis 3x25mm
Tornillo Pasador 3x25mm



⑮① 3 x 40mm スクリューピン
Screw Pin
Schraubachse
Vis 3x40mm
Tornillo Pasador 3x40mm



▶ Rのマーク
"R" marked
R rechts markiert
Marqué "R"
"R" derecha



12 フロントサスペンション / Front Suspension Vordere Aufhängung / Suspension avant / Suspensión Delantera

3 x 12mm TPビス
TP Screw
LK Treibsch
Vis TP 3x12mm
Tornillo 3x12mm TP



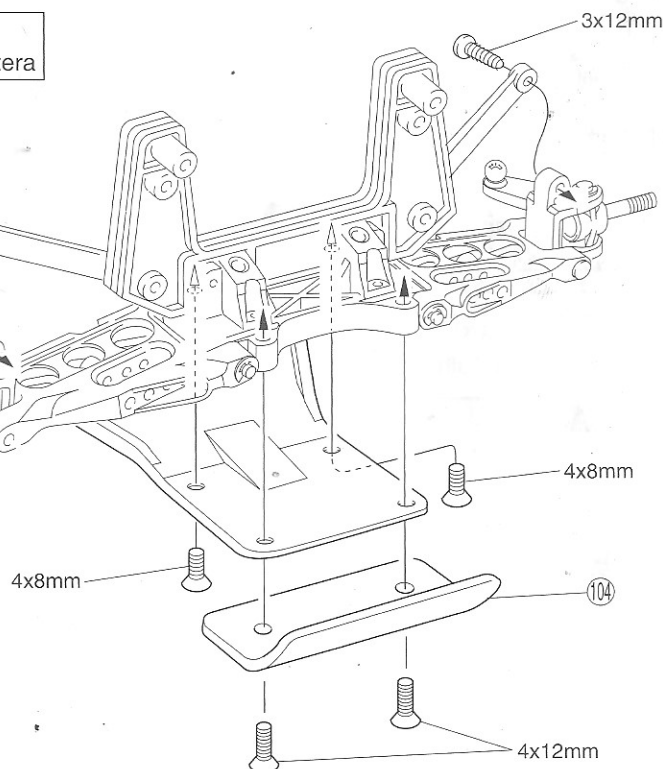
4 x 8mm サラビス
F/H Screw
SK Schraube
Vis F/H 4x8mm
Tornillo 4x8mm F/H



4 x 12mm サラビス
F/H Screw
SK Schraube
Vis F/H 4x12mm
Tornillo 4x12mm F/H



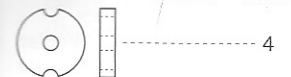
▶ サスペンションが動かなくなるまでしめないこと。
Do not attach the suspension so it does not move.
Bei der Montage der Aufhängung auf Leichtgängigkeit achten.
Veiller au bon mouvement de la suspension.
Instale los trapecios de manera que puedan moverse suavemente.



13 ダンパー / Shock Stoßdämpfer / Amortisseur / Amortiguador

⑫ ダンパーピストン

Shock Piston Dämpferkolben
Piston d'amortisseur Pistón



⑬ E2.5 Eリング E-ring
E-Ring Clips 2,5mm Clip E2.5



⑬ E2.5 Eリング E-ring
E-Ring Clips 2,5mm Clip E2.5



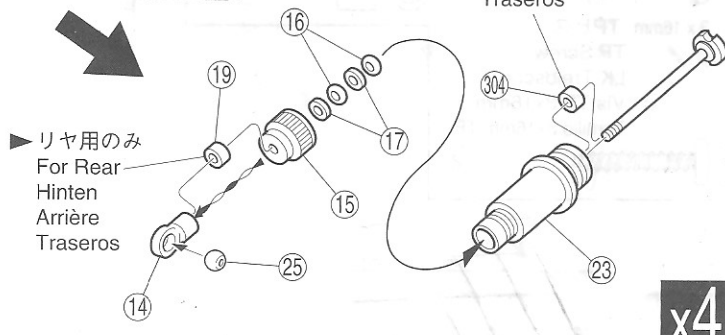
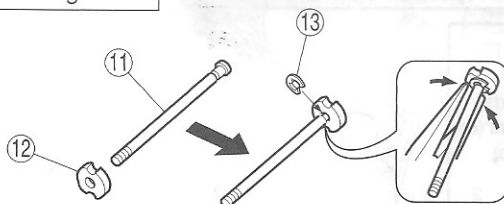
⑬ E2.5 Eリング E-ring
E-Ring Clips 2,5mm Clip E2.5



⑬ E2.5 Eリング E-ring
E-Ring Clips 2,5mm Clip E2.5



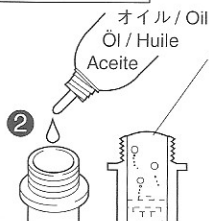
⑬ E2.5 Eリング E-ring
E-Ring Clips 2,5mm Clip E2.5



x4

14 ダンパー / Shock Stoßdämpfer / Amortisseur / Amortiguador

⑳ オイルシール
Oil Seal
Dichtung
Membrane d'amortisseur
Junta

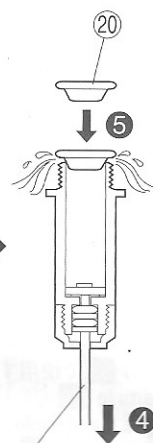


盛り上がるまで入れる。
Fill in until it bulges out.
Füllen Sie Öl nach,
bis es überläuft.
Remplir au raz bord.
Rellene con aceite
hasta el borde.

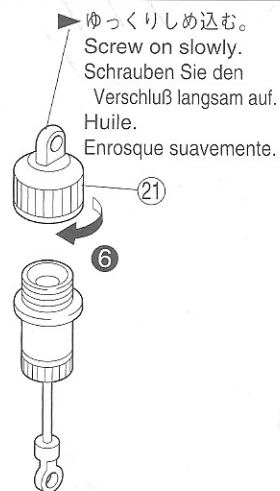
ピストン
Piston
Kolben
Piston
Pistón



▶ ピストンを下まで下げて、オイルを入れピストンを上下させて泡をとる。
Pull down the piston to the utmost and fill the shock with oil. Remove air bubbles by moving the piston up and down.
Ziehen Sie den Kolben ganz nach unten und füllen Oel ein. Bewegen Sie die Stange hoch und runter, damit die Luftblasen entweichen können.
Tirer le piston vers le bas et remplir d'huile l'amortisseur. Retirer les bulles d'air en montant et descendant le piston.
Tire del pistón hacia abajo y rellene con aceite. Elimine las burbujas de aire moviendo el pistón arriba y abajo



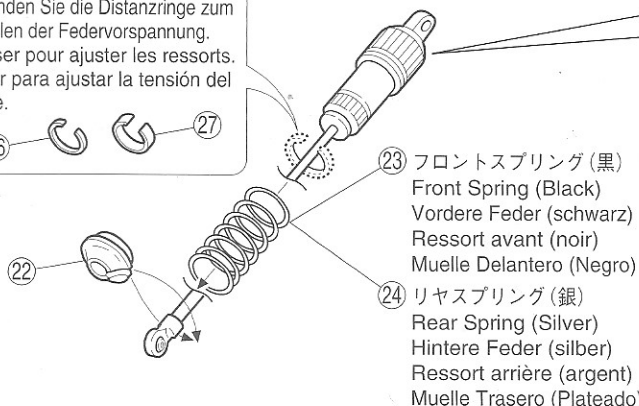
▶ 下げておく。
Pull piston down.
Ziehen Sie den Kolben nach unten.
Tirer le piston vers le bas.
Tire del eje hacia abajo.



x4

15 ダンパー / Shock Stoßdämpfer / Amortisseur / Amortiguador

▶ スプリング硬さ調整に使う。
Use for adjusting the spring resilience.
Verwenden Sie die Distanzringe zum Einstellen der Federvorspannung.
A utiliser pour ajuster les ressorts.
Utilizar para ajustar la tensión del muelle.

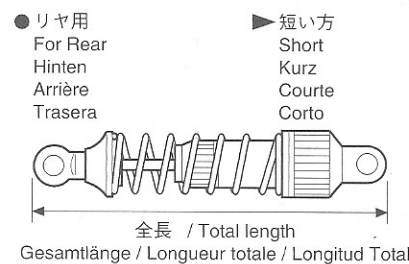
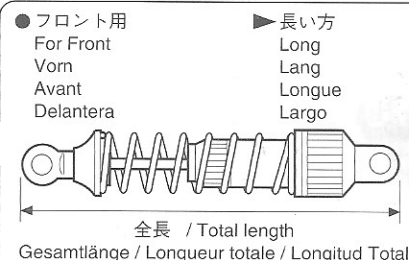


⑳ フロントスプリング (黒)
Front Spring (Black)
Vordere Feder (schwarz)
Ressort avant (noir)
Muelle Delantero (Negro)

㉑ リヤスプリング (銀)
Rear Spring (Silver)
Hintere Feder (silber)
Ressort arrière (argent)
Muelle Trasero (Plateado)

x2 ▶ フロント用
For Front
Vorne
Avant
Delanteros

x2 ▶ リヤ用
For Rear
Hinten
Arrière
Traseros



x4 4 セット組立てる (例)。
Assemble as many times as specified.

番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.

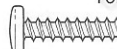
16 フロントサスペンション / Front Suspension Vordere Aufhängung / Suspension avant / Suspensión Delantera

3 x 12mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 3x12mm
Tornillo 3x12mm TP



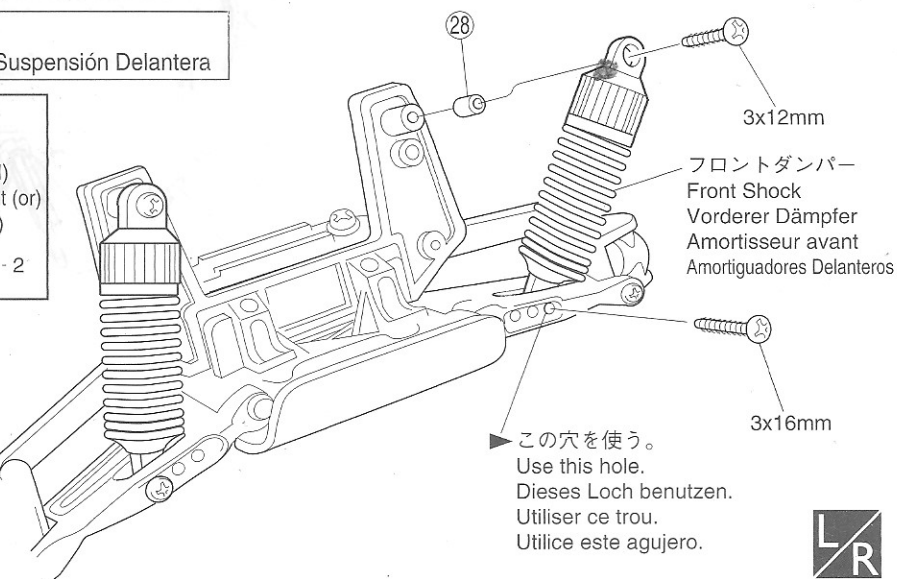
2

3 x 16mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 3x16mm
Tornillo 3x16mm TP



2

②⑧ スペース (金)
Spacer (Gold)
Distanzhülse (gold)
Bague d'espacement (or)
Casquillo (Dorado)



17 リヤサスペンション / Rear Suspension Hintere Aufhängung / Suspension arrière / Suspensión Trasera

3 x 16mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 3x16mm
Tornillo 3x16mm TP



4

②⑧ スペース (金)
Spacer (Gold)
Distanzhülse (gold)
Bague d'espacement (or)
Casquillo (Dorado)



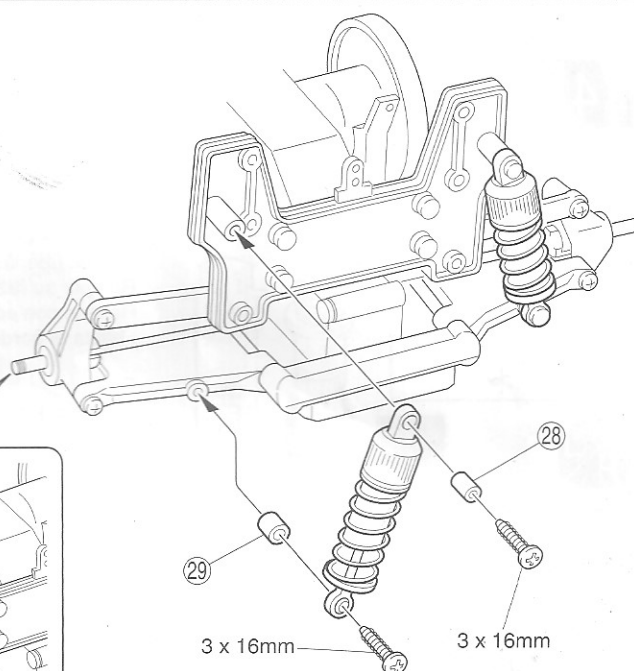
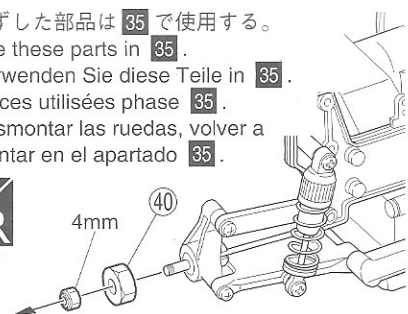
2

②⑨ プラスペース (C)
Plastic Spacer (C)
Scheibe (C)
Bague d'espacement (C)
Casquillo (C)



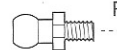
2

▶ はずした部品は 35 で使用する。
Use these parts in 35.
Verwenden Sie diese Teile in 35.
Pièces utilisées phase 35.
Desmontar las ruedas, volver a montar en el apartado 35.



18 ステアリング / Steering Lenkung / Direction / Dirección

①⑥ 4.5mm ボールナット
Ball Nut
Kugelmutter
Ecrou de rotule
Rótula 4.5mm



1

①⑤ 5.8mm ピロボール (銀)
Pillow Ball (silver)
Kugelschraube (silver)
Rotule (argent) 5.8mm
Rótula 5.8mm (Plateado)



2

3mm ワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle 5mm
Arandela 5mm

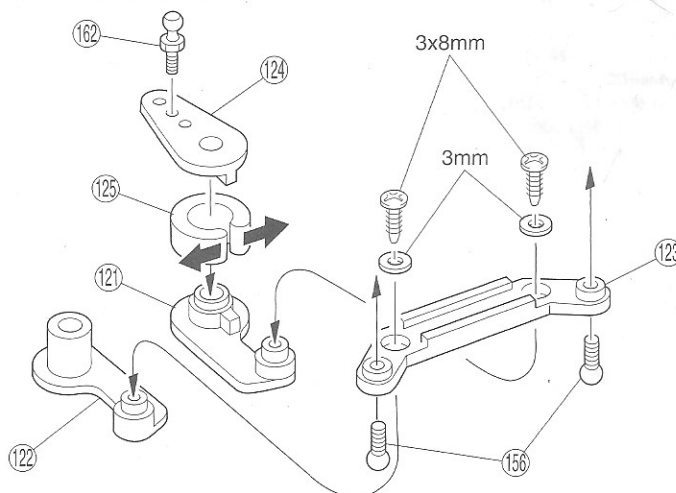


2

3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 3x16mm
Tornillo 3x16mm TP



2

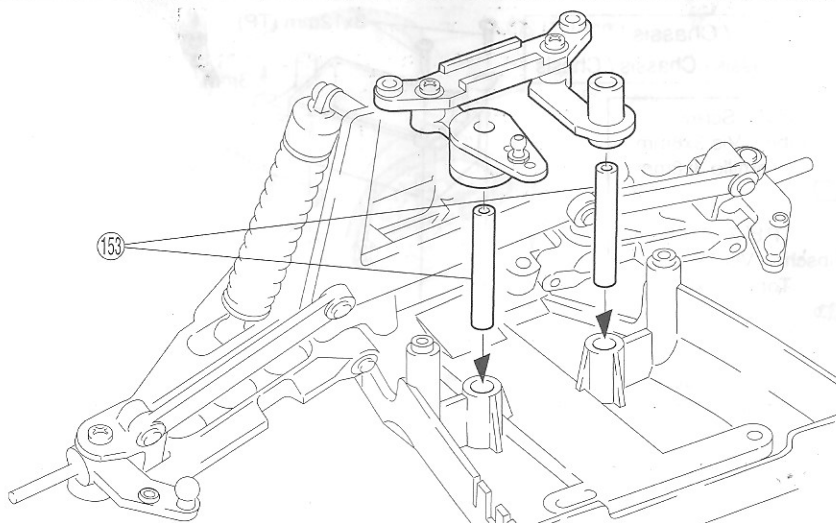


19 ステアリング / Steering Lenkung / Direction / Dirección

- 153 サーボセイバーシャフト
Spacer (Gold)
Distanzhülse (gold)
Bague d'espacement (or)
Casquillo (Dorado)



----- 2



20 ステアリング / Steering Lenkung / Direction / Dirección

- 3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP



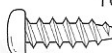
----- 1

- 3 x 12mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 3x12mm
Tornillo 3x12mm TP



----- 2

- 4 x 12mm TPビス
TP Screw
RK Treibschr
Vis TP 4x12mm
Tornillo 4x12mm TP



----- 2

- 3 x 40mm ビス
Screw LK Schraube
Vis 3x40mm Tornillo 3x40mm



----- 2

- 3mm ナット Nut
Mutter Ecrou Tuerca 3mm



----- 2

向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fíjese en el dibujo.

177

105

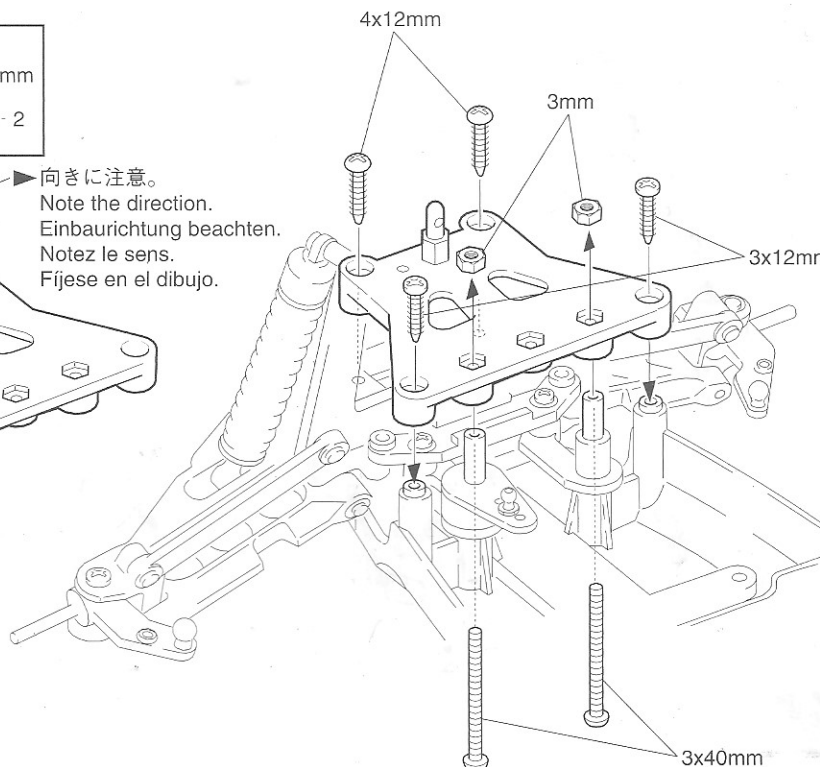
3x8mm

4x12mm

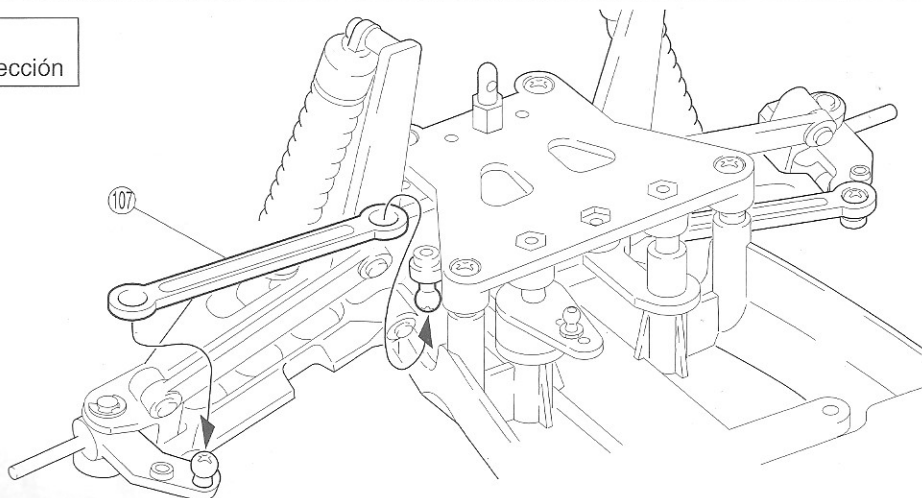
3mm

3x12mm

3x40mm



21 ステアリング / Steering Lenkung / Direction / Dirección



107



22 シャーシ / Chassis Das Chassis / Chassis / Chasis

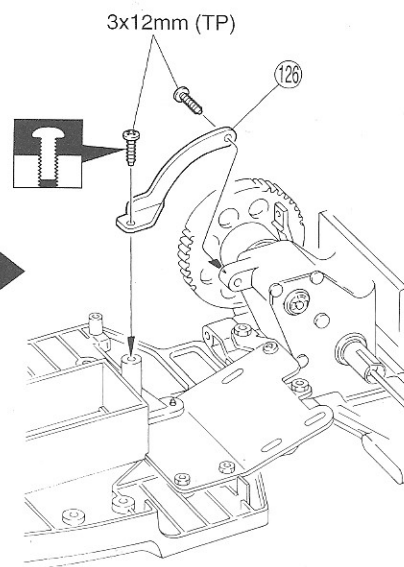
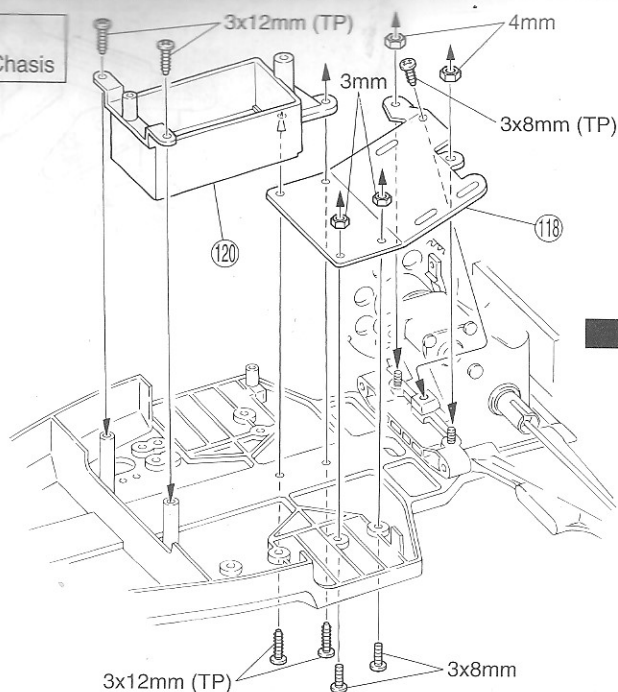
3 x 8mm ビス Screw
LK Schraube Vis 3x8mm
Tornillo 3x8mm
2

3 x 8mm TPビス TP Screw
LK Treibsch Vis TP 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP
1

3 x 12mm TPビス TP Screw
LK Treibsch Vis TP 3x12mm
Tornillo 3x12mm TP
6

3mm ナット Nut Mutter
Ecrou Tuerca
2

4mm ナット Nut Mutter
Ecrou Tuerca
2



23 エンジン / Engine Verbrennungsmotor / Moteur / Motor

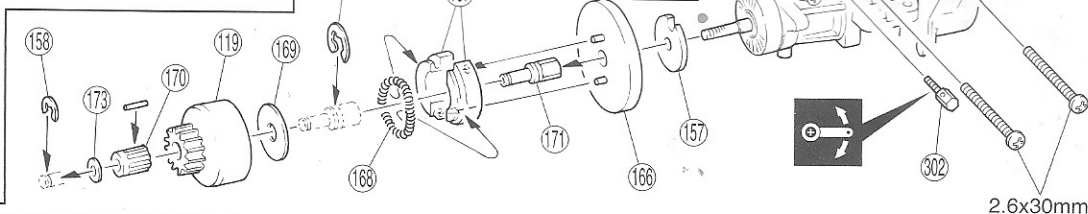
2.6 x 30mm ビス Screw
LK Schraube Vis 2.6x30mm
Tornillo 2.6x30mm
2

2mm ナイロンナット Nylon Nut
Kunststoffmutter
Ecrou nylon
Tuerca Nylon
1

173 5x8mm ワッシャー Washer
Scheibe Rondelle 5x8mm
Arandela 5x8mm
1

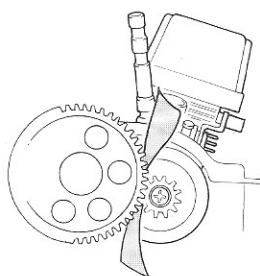
158 E4 Eリング E-Ring
E-ring Circlip Clip
4

172 E7 Eリング E-Ring
E-ring Circlip Clip
1

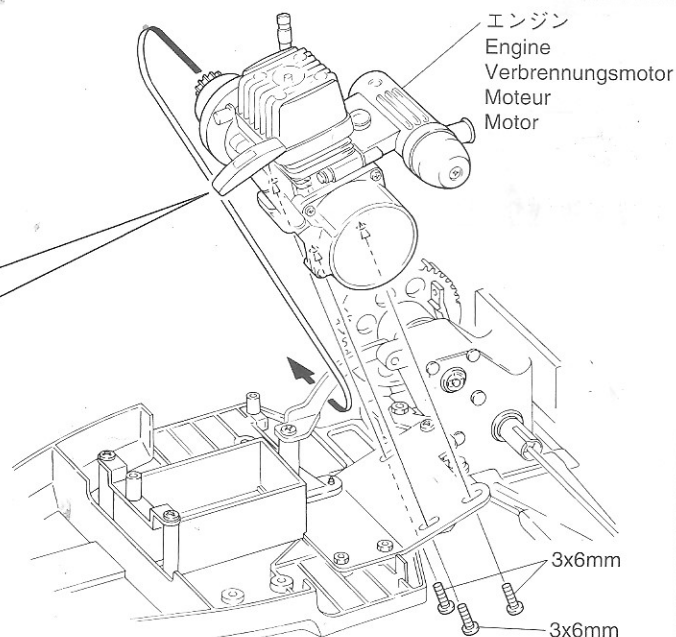


24 エンジン / Engine Verbrennungsmotor / Moteur / Motor

3 x 6mm ビス Screw
LK Schraube Vis 3x6mm
Tornillo 3x6mm
3



▶ 紙1枚分のすき間をつくって固定する。
Tighten the screws with one sheet of
paper inserted between both gears.
Legen Sie vor dem Festziehen der
Schrauben ein Stück Papier
zwischen beide Zahnräder.
Serrez les vis en insérant une feuille de
papier entre les dents des pignons.
Apriete los tornillos colocando un trozo
de papel entre la corona y el pín.



仮止め。
Tentatively tighten.

可動するように組立てる。
Ensure smooth non-binding movement while assembling.

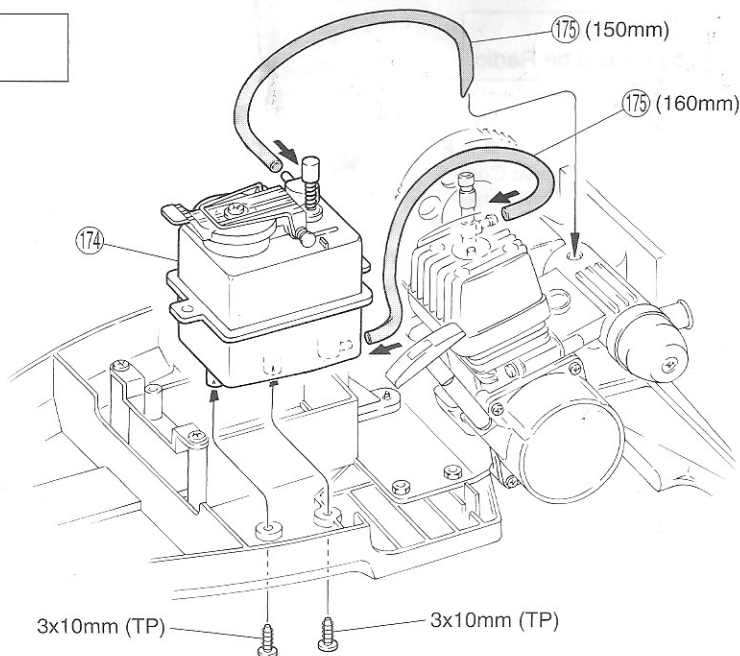
2mmの穴をあける (例)。
Drill holes with the specified Ø.

25 燃料タンク / Tank Fuel Tank / Réservoir / Deposito

3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 3x12mm
Tornillo 3x12mm TP



2



26 プロポ / Radio RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP



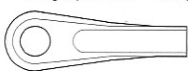
2

② アジャスターロッド Adjuster Rod
Stange Tringle Tirante

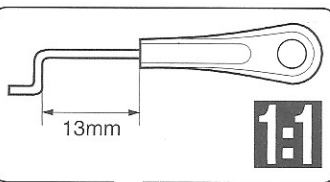


1

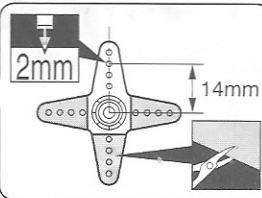
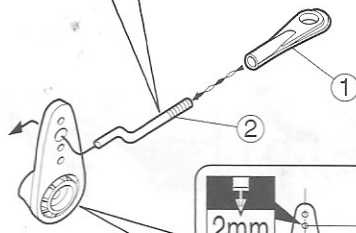
① ボールエンド Ball End
Kugelpfanne Chape Rótula



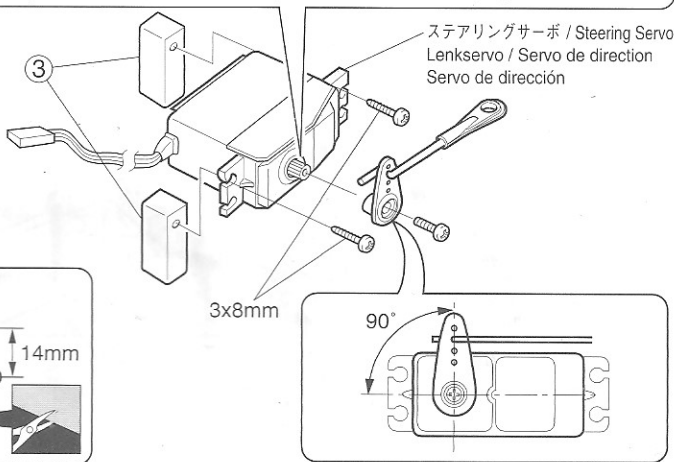
1



1:1



この部分を回さない。回した場合は、3ページ(プロポの準備)の調整をもう1度行なう。
Do not rotate. If by mistake you rotated that part, refer to page 3 (arrangement of the radio system) for readjusting.
Nicht Verdrehen! Siehe Seite 3, falls der Fahrtenregler versehentlich verdreht worden ist.
Ne pas faire pivoter. Si cette pièce a été pivotée par erreur, se référer page 3 pour un bon réajustement.
No girarlo, si lo hace por descuido, vea la página 3.



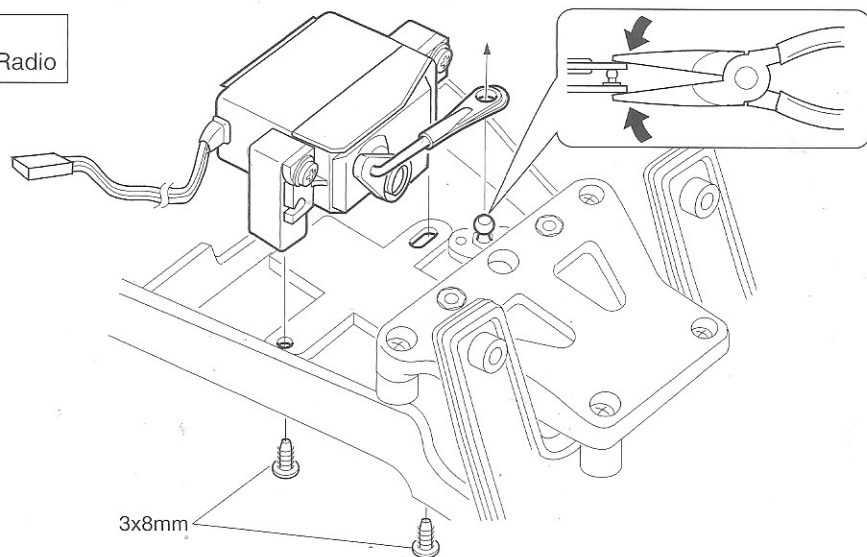
ステアリングサーボ / Steering Servo
Lenkservo / Servo de direction
Servo de dirección

27 プロポ / Radio RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP



2



3x8mm

をカットする。
Cut off shaded portion

2mmの穴をあける (例)。
2mm Drill holes with the specified diameter

原寸図。
True to scale diagram

注意して組立てる所。
Pay close attention here

28

プロポ / Radio
RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x8mm TP
8



サーボコード
Servo Cord
Servokabel
Cable de Servo
Cable de Servo

3x8mm

スロットルサーボ
Throttle Control Servo
Gasservo
Servo de gaz
Servo de Gas

- ▶ サーボコードを間に通す。
Pass the servo cord through this hole.
Führen Sie das Servokabel durch dieses Loch.
Passer le cable sous le support.
Pase el cable a través de este agujero.

3x8mm

3x8mm

29

プロポ / Radio
RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

▶ 一度ゆるめる。

Loosen both screws, insert the battery box and retighten the screws.
Beide Schrauben lösen, Batteriebox einsetzen, Schrauben wieder festziehen.
Visser en partie, placer le couvercle, puis visser complètement.
Afloje los tornillos, coloque el portapilas y vuelva a apretarlos.

⑥ 両面テープ
Double-sided Tape
Doppelseitiges Klebeband
Adhésif double face
Cinta de doble cara

電池ボックス
Battery Box
Batteriehalter
Boîtier à piles
Portapilas

受信機 / Receiver
Empfänger / Récepteur / Receptor

- ▶ 後ろによせて固定する。
Align the receiver with the rear edge on ⑪ and attach with double-sided tape.
Empfänger mit der Rückseite an Teil ⑪ setzen und mit doppelseitigem Klebeband befestigen.
Aligner le récepteur sur l'arrière de ⑪ puis fixer avec du double face.
Colocar el receptor con cinta de doble cara.

- ▶ 向きに注意。
Note the direction.
Einbauichtung beachten.
Notez le sens.
Fijese a la hora de colocarlo.

スイッチ
Switch
Schalter
Interrupteur
Interruptor

30

プロポ / Radio
RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

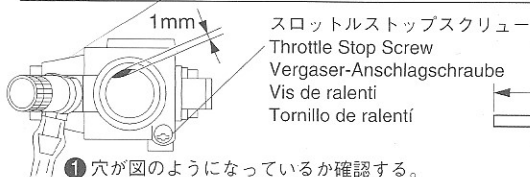


- ▶ プロポの説明書を参考に、コネクターを接続する。
Connect as per radio instruction manual.
Schließen Sie die Servos gemäß der Bedienungsanleitung Ihrer RC-Anlage an.
Branchez selon la notice de la radio.
Conecte siguiendo las instrucciones del manual del equipo de radio.

- ▶ コード類は図のようにまとめて、すきまに入れる。
Insert the bundled leads between the receiver and servo.
Führen Sie die gebündelten Kabel zwischen dem Empfänger und dem Servo entlang.
Insérer le surplus de cable entre le servo et le récepteur.
Conecte siguiendo las instrucciones del manual del equipo de radio.

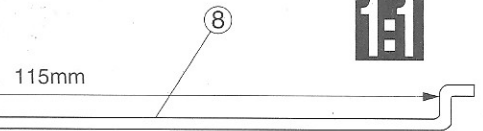
⑦ アンテナ
Antenna
Antenne
Antenne
Antena

31 スロットルリンケージ / Throttle Linkages Gasgestänge / Tringlerie de gaz / Varillaje de gas



- 1 穴が図のようになっているか確認する。
2 穴が、1mmの位置よりしまらないようにスロットルストップスクリューを調節する。
1 Ensure the opening in the air intake is 1mm.
2 For obtaining a minimum opening of 1mm, adjust with the throttle stop screw.
- 1 Achten Sie auf einen Vergaserspalt von 1 mm.
2 Stellen Sie den Vergaser an der Vergaser-Anschlagschraube so ein, daß er sich nicht weiter als 1mm schließen läßt.
1 Ouvrir le carburateur à 1mm.
2 Pour obtenir une ouverture minimum à 1mm, Régler avec la vis de ralenti.
- 1 Asegúrese que la abertura es de 1mm.
2 Ajuste con el tornillo de ralenti.

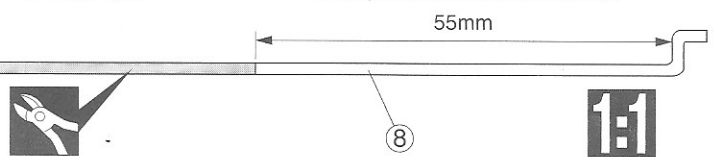
● ブレーキロッド
Brake Rod
Bremsgestänge
Tringlerie de frein
Varilla de Freno



1:1

● スロットルロッド
Throttle Rod
Gasgestänge
Tringlerie d'accélération
Varilla de Gas

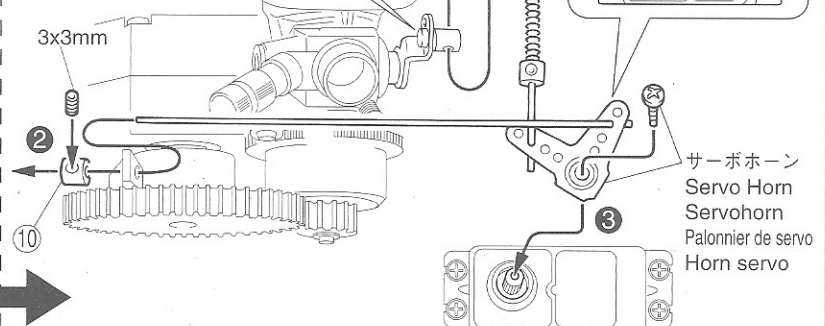
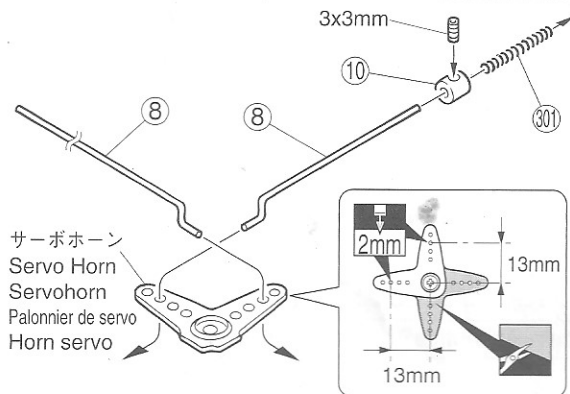
▶ 下図のように加工する。
Process these Rods like this.
Fertigen Sie die Gestänge wie dargestellt.
Préparer les tringleries comme indiqué
Coloque la varilla de esta forma



1:1

32 スロットルリンケージ / Throttle Linkages Gasgestänge / Tringlerie de gaz / Varillaje de gas

10 2mm ストッパー
Stopper Stelling
Arretoiir Prisonero
3 3x3mm セットビス Set Screw
Gewindestift Vis BTR 3x3mm
Prisionero 3x3mm

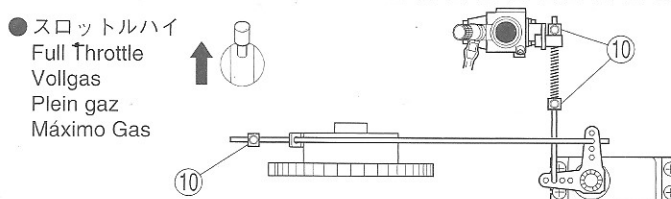
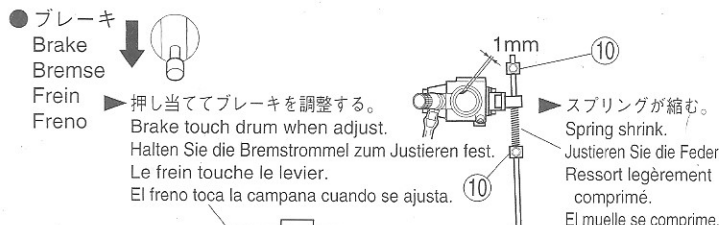


▶ プロボのスイッチを入れ、ニュートラルの状態です。
Turn on the switch of Transmitter, and adjust the Servo horn to be at the position like the above picture in the neutral condition.

Schalten Sie die RC-Anlage ein, justieren Sie das Servo auf neutral und setzen Sie das Servohorn wie dargestellt auf das Servo auf.
Allumer la radio et positionner le palonnier de servo comme indiqué, Lorsque le servo est au neutre.
Conecte la emisora y ajuste el horn para que aparezca tal y como indica el dibujo.

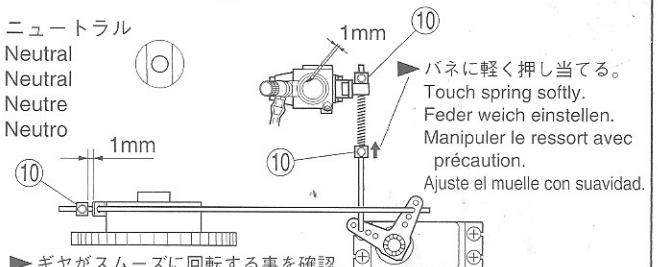
33 スロットルリンケージ / Throttle Linkages Gasgestänge / Tringlerie de gaz / Varillaje de gas

▶ プロボのスロットル側を「リバース」にする。
Changeover the throttle switch of Transmitter to the "Reverse" position.
Bringen Sie den Senderknüppel in Bremsstellung. / Placer l'émetteur en position frein.
Invierta la posición del Inversor de Gas en la emisora

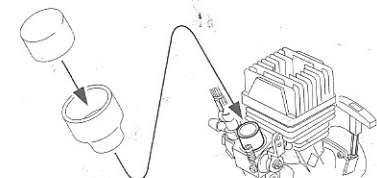


▶ プロボを操作して図のようになるよう 10 のストッパーを調整する。
Adjust the Stoppers 10 like the drawing.
Justieren Sie Stelling 10 wie dargestellt.
Placer la bague d'arrêt 10 comme indiqué.
Ajuste los prisioneros 10 tal y como se indica.

● ニュートラル
Neutral
Neutral
Neutre
Neutro



▶ ギヤがスムーズに回転する事を確認。
Confirm that the gear rotate smoothly.
Überprüfen Sie, ob das Getriebe leichtgängig ist.
S'assurer que la couronne tourne librement.
Asegúrese que la corona gira suavemente.



余分をカットする。
Cut off excess.

1:1 原図。
True-to-scale diagram.

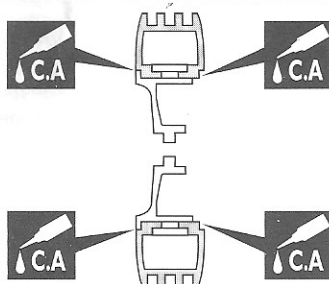
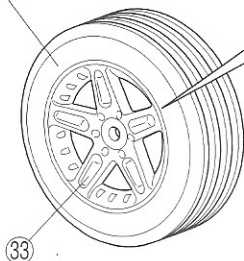
番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.

2mmの穴をあける (例)。
2mm Drill holes with the specified diameter.

をカットする。
Cut off shaded portion.

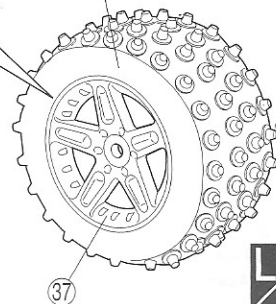
34 タイヤ / Wheels Räder / Roues / Ruedas

- ③② フロントタイヤ **x2**
Front Wheel
Felge vorn
Roue avant
Neumáticos Delanteros



▶ ピッタリはめてからタイヤとホイールのあいだに瞬間接着剤を流し接着。
After fitting together, pour instant glue along the seam.
Setzen Sie die Reifen auf die Felgen und lassen Sie einen Tropfen Sekundenkleber in der Naht zwischen Reifen und Felge entlang laufen.
Après assemblage, collez le bord du pneu sur la jante.
Aplique pegamento cianocrilato en la junta.

- ③⑥ リヤタイヤ **x2**
Rear Wheel
Felge hinten
Roue arrière
Neumáticos Traseros

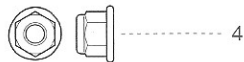


35 タイヤ / Wheels Räder / Roues / Ruedas

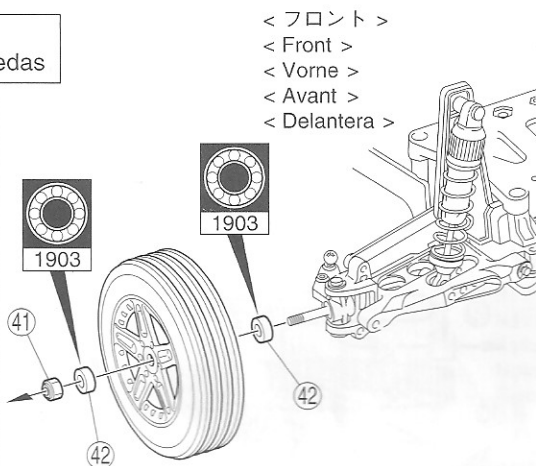
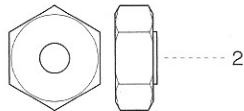
- ④② 4 x 8mm メタル
Metal Bushing Metallager
Palier métal Casquillo Metálico



- ④① 4mm ナイロンナット
Nylon Nut Kunststoffmutter
Ecrou nylon Tuerca Nylon

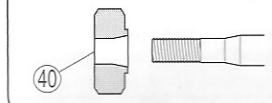


- ④④ ドライブワッシャー
Drive Washer Felgenmitnehmer
Ecrou Hexágono

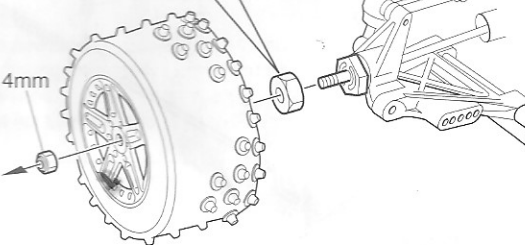


▶ ホイールがスムーズに回転出来るようにしめる。
For smooth wheel movement, do not fasten too tight.
Rad muß sich leichtgängig drehen, Mutter vorsichtlg anziehen.
Pour un bon fonctionnement, ne serrez pas trop.
No apriete demasiado la tuerca.

▶ 向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fijese en el dibujo.

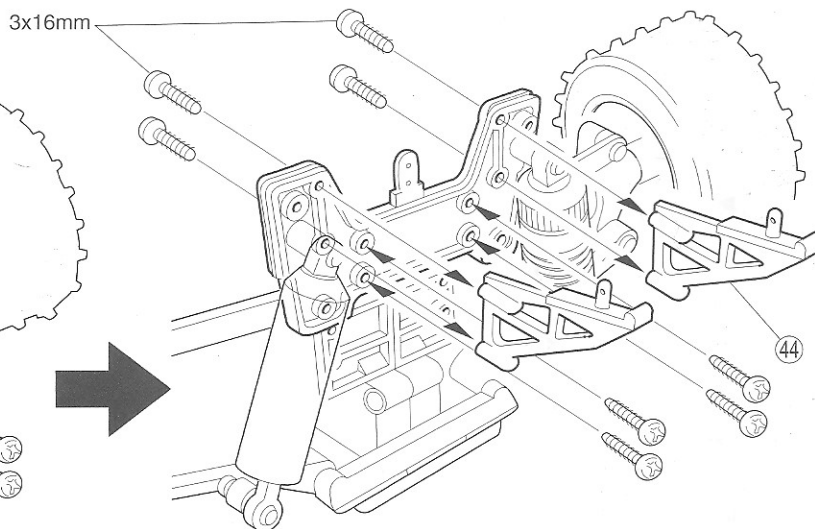
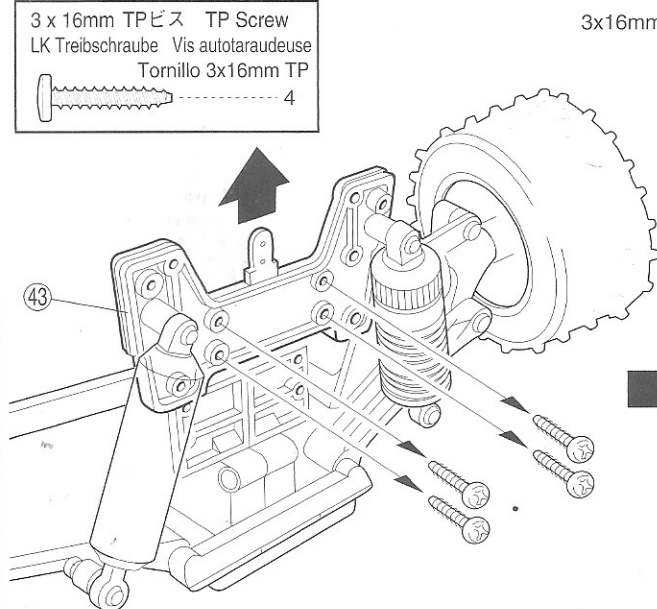


< リヤ >
< Rear >
< Hinten >
< Arrière >
< Trasera >



36 ボディマウント / Body Mounts Karosseriestützen / Fixations de carrosserie / Soportes de carrocería

- 3 x 16mm TPビス TP Screw
LK Treibschraube Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x16mm TP



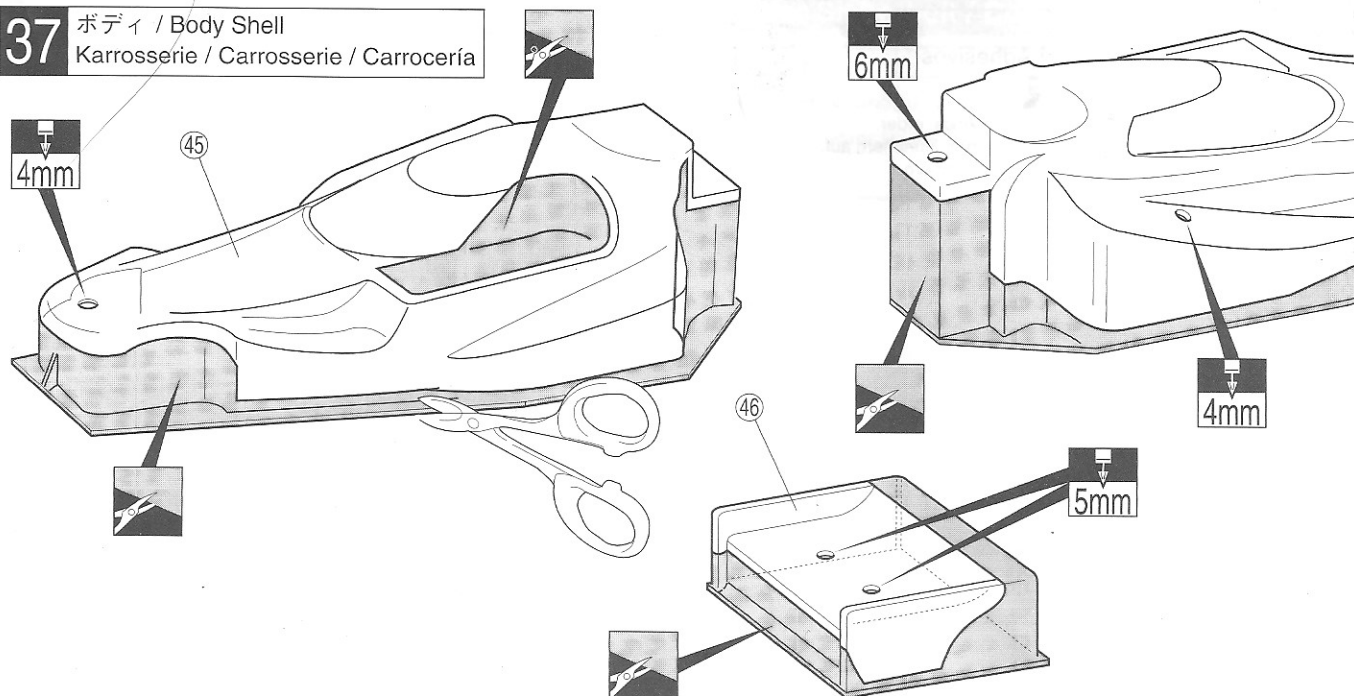
瞬間接着剤で接着する。
Apply instant glue (CA glue, super glue).

x2 2セット組立てる (例)。
Assemble as many times as specified.

LR 左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.

CA オプションのベアリングの品番。
Ball bearings are optional! (with optional part no.)

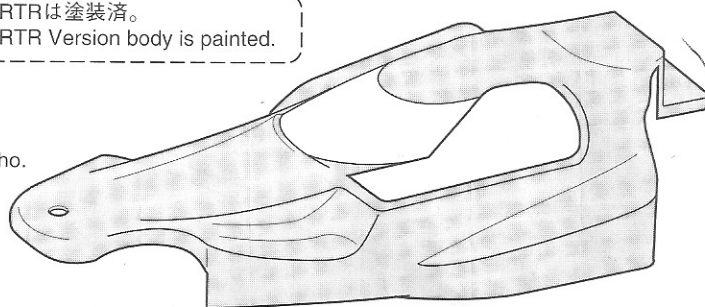
37 ボディ / Body Shell Karrosserie / Carrosserie / Carrocería



38 塗装 / Painting Lackierung / Peinture / Pintado de la Carrocería

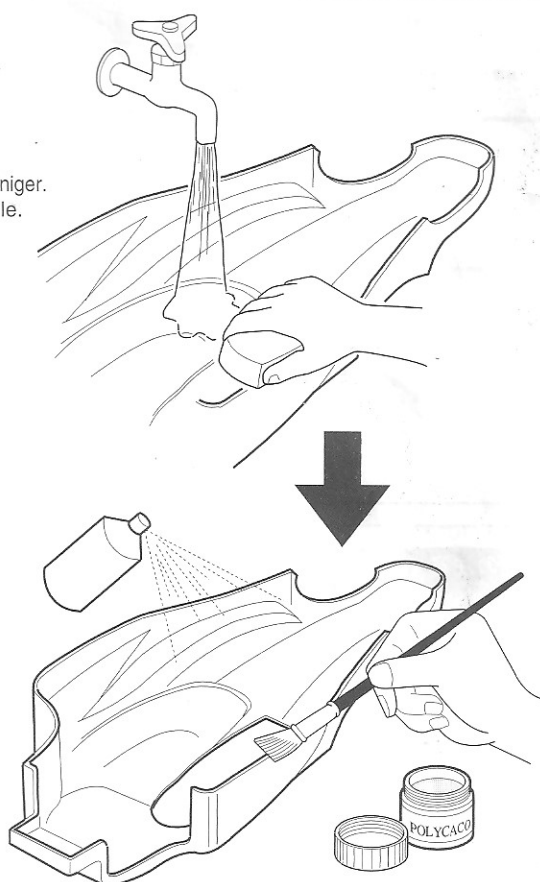
▶ RTRは塗装済。
RTR Version body is painted.

- ▶ 京商スプレーカラーでボディ内側を塗装する。
Paint the body shell from the inside using Kyosho's spray colors.
Lackieren Sie die Karrosserie von innen mit Kyosho Sprayfarben.
Peignez la carrosserie avec des peintures en spray de chez Kyosho.
Pinte la carrocería desde el interior utilizando sprays



塗装方法 / Painting / Lackierung / Peinture / Pintado de la Carrocería

- 1 塗装前に、洗剤で油やよごれを洗う。
Before painting, use a neutral detergent to remove any oil residues and dirt.
Bevor Sie beginnen, reinigen Sie die Karrosserie gründlich mit einem milden Haushaltsreiniger.
Avant de peindre, nettoyez la carrosserie soigneusement avec un produit vaisselle.
Antes de pintar, lave la carrocería con agua jabonosa, aclare y deje secar.
- 2 ウィンドウ部分に、内側からマスキングシートを貼る。
Mask the windows from the inside.
Maskieren Sie die Fenster von innen.
Masquez les fenêtres de l'intérieur.
Enmascare las ventanas desde el interior.
- 3 塗分けはパッケージ写真も参考にしてください。
Refer to the pictures on the box for the color scheme.
Nehmen Sie Bezug auf die Verpackung, wenn Sie lackieren.
Reportez-vous aux illustrations sur la boîte.
Tome como referencia la caja de su modelo para pintar.
- 4 塗装後、ボディ表面の保護ビニールシートをはがしておく。
After painting, remove the protective film from the body shell.
Ziehen Sie den Schutzfilm von der Karrosserie ab.
Enlevez le film protecteur de la carrosserie.
Una vez terminado el trabajo de pintado, retire el plástico protector.



39

デカール / Decals

Aufkleber / Autocollants / Adhesivos

► 図の位置に①から順にデカールをはる。

Apply the decals to the spots indicated in numerical order.

Bringen Sie die Aufkleber in der Reihenfolge ihrer Nummern auf.

Appliquez les autocollants dans l'ordre de leur numéro.

Coloque los adhesivos siguiendo el orden.

► カッコの中は反対側用のデカールナンバーです。

The decal numbers between brackets are only for the opposite side.

Die Aufkleber in Klammern sind für die andere Seite.

Les autocollants entre parenthèses sont pour le côté opposé.

Los números entre paréntesis son para el lado opuesto.

► 番号以外のデカールはパッケージ

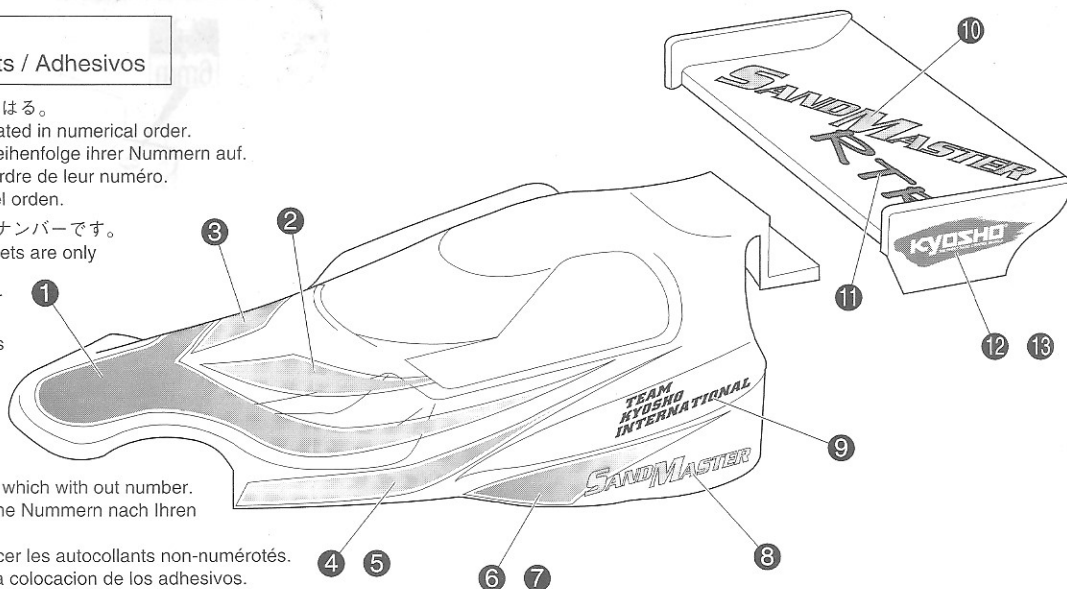
写真を参考にしてください。

Refer package for applying decals which with out number.

Positionieren Sie die Aufkleber ohne Nummern nach Ihren eigenen Vorstellungen.

Se reporter à l'emballage pour placer les autocollants non-numérotés.

Consulte la caja para comprobar la colocacion de los adhesivos.



40

ボディ / Body Shell

Karosserie / Carroserie / Carrocería

④7 ウイングワッシャー

Wing Washer

Kunststoffscheibe

Rondelle plastique

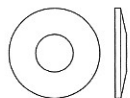
Arandela plástica

④8 ボディピン Body Pin

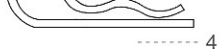
Karosserieklammer

Clips de carroserie

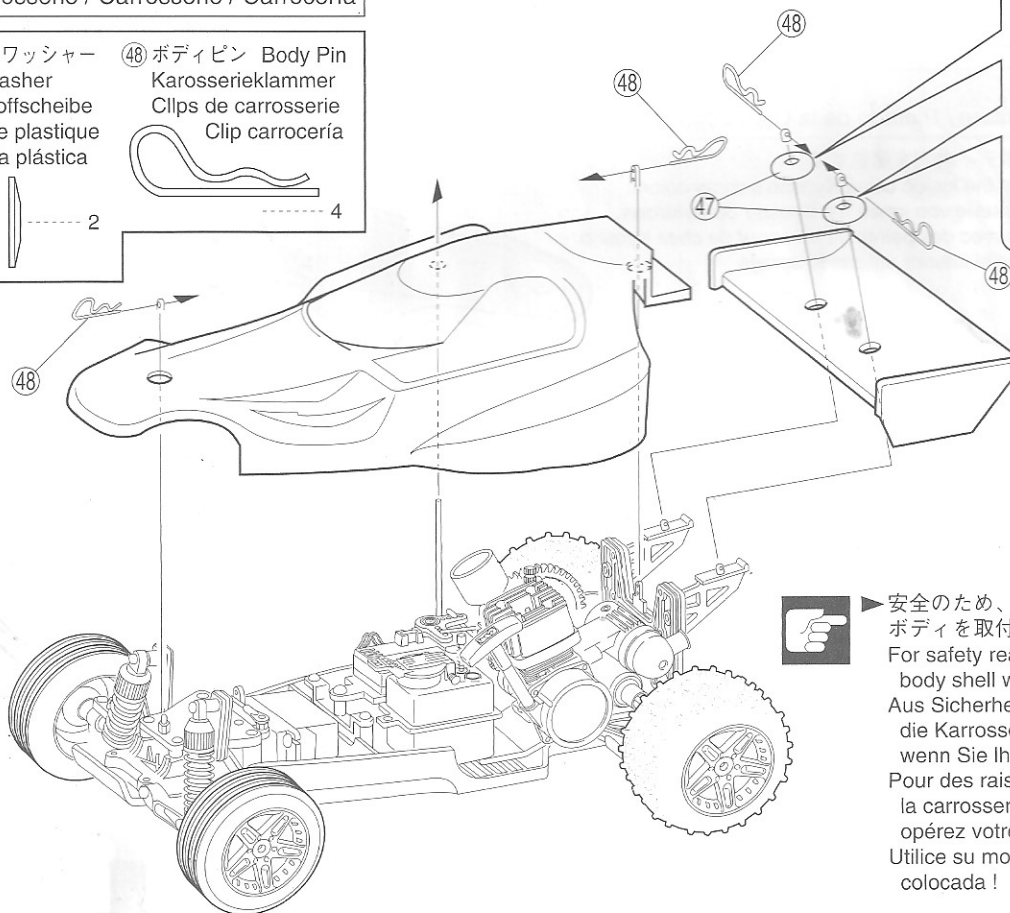
Clip carrocería



2



4



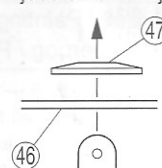
► 向きに注意。

Note the direction.

Einbaurichtung beachten.

Notez le sens.

Fíjese en el dibujo.



► 安全のため、走行させる場合は必ずボディを取付ける。

For safety reasons, always mount the body shell when running your car!

Aus Sicherheitsgründen raten wir Ihnen, die Karosserie immer aufzusetzen, wenn Sie Ihr Auto bedienen!

Pour des raisons de sécurité, montez la carroserie toujours quand vous opérez votre modèle!

Utilice su modelo con la carrocería colocada!

走行上の注意 / Safety Precautions

Sicherheitsvorkehrungen / Mesures de sécurité / Precauciones de Seguridad

- 走行時は、必ずボディを装着してください。
- 必要以上に前／後進の操作を繰り返すことは、おやめください。
- 下記の場合での走行は、故障の原因になりますのでおやめください。
 - ・ シャシーにからむような草の生えているところ。
 - ・ 泥地、砂地、砂利の多いところ。
- 定期的に、各部のビス類が緩んでないか確認してください。
- Always run your car with the body shell mounted!
- Avoid changing the running direction too often and too abruptly.
- Do not run your car on ground:
 - ・ that is overgrown with grass.
 - ・ that is muddy, sandy or rocky.
- Check all screws, nuts etc. on a regular basis for looseness.

- Bedienen Sie Ihr Auto, nur wenn die Karosserie montiert ist!
- Wechseln Sie die Fahrtrichtung nicht zu oft oder zu abrupt.
- Vermeiden Sie Gelände, das:
 - ・ mit Gras überwachsen ist.
 - ・ schlammig, sandig oder steinig ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben, Muttern usw. auf festen Sitz.
- N'opérez votre voiture que lorsque la carroserie est montée!
- Ne changez pas de direction trop brusquement ou trop fréquemment.
- N'opérez pas votre voiture sur du terrain:
 - ・ recouvert d'herbe.
 - ・ boueux, sableux ou recouvert de pierres.
- Vérifiez régulièrement la visserie.



次のような時、場所では走らせない。思わぬ事故の原因になります。

WARNING: Do NOT operate the model in the following places and situations: (Non-observance may lead to accidents!)

VORSICHT: Bedienen Sie Ihr Modell niemals an folgenden Orten und unter folgenden Umständen!

ATTENTION: N'utilisez pas votre modèle dans les endroits suivants!

● 走行させてはいけない場所。

1. 自動車道路。
 2. 小さな子供のそば、人の多いところ。
 3. 民家の近く、公園など。
 4. 室内、せまいところ。
- ※人にケガをさせる原因になります。また、物をこわしたり、他人の迷惑になります。

● プロポ関係の電池残量が少ない時。

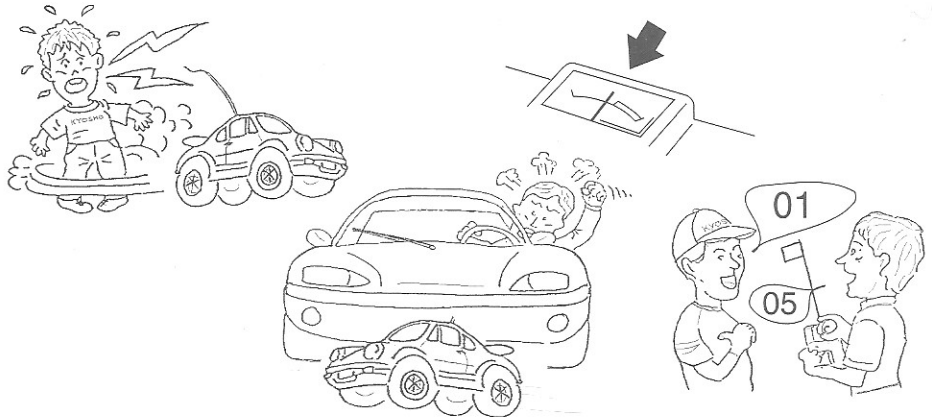
電池が減ってくるとコントロールができなくなり、暴走や衝突の原因になります。

● 近くで無線操縦模型を楽しんでいる人がいる。

同じバンドでの同時走行はできません。コントロールができなくなり、暴走や衝突の原因になります。

● 車の動きがおかしい?? とき

すぐに走行を中止して原因を調べてください。原因不明のまま走行させると、思わぬ故障や事故の原因になります。



Operate your model **ONLY** in spacious areas with no people around! Do **NOT** operate it:

1. on roads!
2. in places where children and many people gather!
3. in residential districts and parks!
4. indoors and in limited space!

* Non-observance may account for personal injury and property damage!

Always check the radio batteries!

With weak dry batteries, transmission and reception of the radio fall off. You may lose control of your model when operating it under such condition. This may also lead to serious accidents!

Keep in mind that people around you may also operate a radio control model!

NEVER share the same frequency with somebody else at the same time! Signals will be mixed and you will lose control of your model. This may lead to accidents!

When the model is behaving strangely...!

Immediately stop the model and check the reason. As long as the problem is not cleared, do **NOT** operate it! This may lead to further trouble and unforeseen accidents!

Bedienen Sie Ihr Modell **nur** an sicheren und geräumigen Orten. Bedienen Sie es **niemals**:

1. auf öffentlichen Straßen!
2. dort, wo sich Leute und Kleinkinder aufhalten!
3. in Wohngebieten und Parks!
4. in engen, begrenzten Orten oder in Räumen!

* Nichtbeachtung kann Verletzung von Personen sowie Sachschäden zur Folge haben!

Überprüfen Sie die Batterien der RC-Anlage!

Sobald die Batterien nachlassen, lassen auch das Sende- und Empfangsvermögen nach. Die Bedienung Ihres Modells mit schwachen Batterien kann zum Verlust Ihres Modells und schweren Unfällen führen!

Bedenken Sie, daß auch andere in Ihrer Umgebung ein ferngesteuertes Modell bedienen könnten!

Stellen Sie sicher, daß **niemand** zur selben Zeit dieselbe Frequenz in Ihrer Umgebung benutzt! Das kann zum Verlust Ihres Modells sowie zu schweren Unfällen führen.

Wenn Ihr Modell nicht normal funktioniert, ...:

Unterbrechen Sie die Bedienung augenblicklich und untersuchen Sie die Ursache. Solange sie nicht geklärt ist, bedienen Sie **niemals** Ihr Modell! Das könnte schwere Unfälle zur Folge haben!

Pour éviter tout accident, n'utilisez jamais votre **modèle** :

1. à proximité de routes!
2. dans un endroit avec des enfants et promeneurs!
3. à proximité de résidences, d'écoles et d'hôteux!
4. à l'intérieur ou dans un endroit étroit!

* Ne pas respecter ces consignes peut entraîner la perte de votre modèle et avoir des conséquences fatales.

Quand les piles de la radio sont déchargées:

Si les piles sont insuffisamment chargées, l'émission et la réception de la radio deviennent faibles.

L'utilisation de votre modèle avec des piles insuffisamment chargées peut entraîner la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!

Assurez-vous que personne n'utilise votre fréquence au même instant!

N'utilisez **jamais** la même fréquence que quelqu'un d'autre. Cela pourrait entraîner la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!

Quand le fonctionnement de votre modèle est étrange:

Arrêtez immédiatement votre modèle et trouvez la cause. Sinon, vous risquez la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!



事故やケガ等の危険防止のため、次のことを必ずお守りください。

WARNING: In order to avoid accidents and personal injury, be sure to observe the following:

VORSICHT: Zur Unfall- und Sachschadenvermeidung, beachten Sie bitte auch folgendes:

ATTENTION: Respectez les consignes suivantes afin de faire évoluer votre modèle en toute sécurité:

● 燃料の取扱いの注意。

1. 取扱いは、必ず屋外で。
2. 模型用グロー燃料を必ず使用。
3. 火気には絶対に近づけない。
4. 飲んだり、目に入れたりしない。
5. 保管は、キャップをしっかり締め幼児の手の届かない冷暗所に置く。
6. 使用後の空き缶は、火中に投げ入れない。

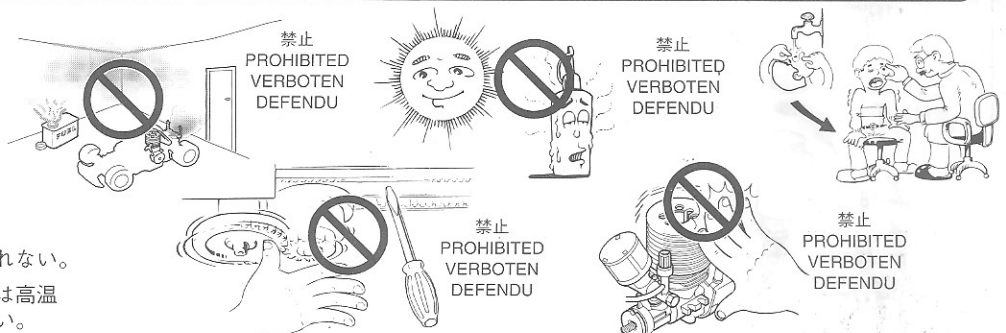
● 回転している部分に、指や物などを入れない。

● 走行直後は、エンジン、マフラー周辺は高温になっているので、すぐにはさわらない。

● Handling fuel safely:

1. Handle fuel **only** outdoors!
2. **Only** use glow fuel for radio control models!
3. **Never** use fuel indoors or in places with open fires and sources of heat!
4. **Never** swallow fuel or let it into your eyes!
5. Store fuel **only** in cool, dry and dark places out of children's reach! Tightly shut the cap!
6. Do **not** dispose of empty fuel cans into a fire! There is danger of explosion!

● Do **not** put fingers or any objects inside rotat-



● Zum sicheren Gebrauch von Kraftstoff:

1. Kraftstoff **nur** draußen gebrauchen!
2. **Nur** Kraftstoff für RC-Modelle gebrauchen!
3. Kraftstoff **niemals** drinnen oder in der Nähe von Feuer- und Hitzequellen gebrauchen!
4. Kraftstoff **niemals** schlucken! Vorsicht auch vor Kraftstoffspritzer in die Augen!
5. Kraftstoff **nur** in kühlen, trockenen und dunklen Orten außer Reichweite von Kindern aufbewahren! Sorgfältig verschließen!
6. **Niemals** leere Kanister in ein offenes Feuer werfen! Explosionsgefahr!

● Stecken Sie **niemals** Ihre Finger in

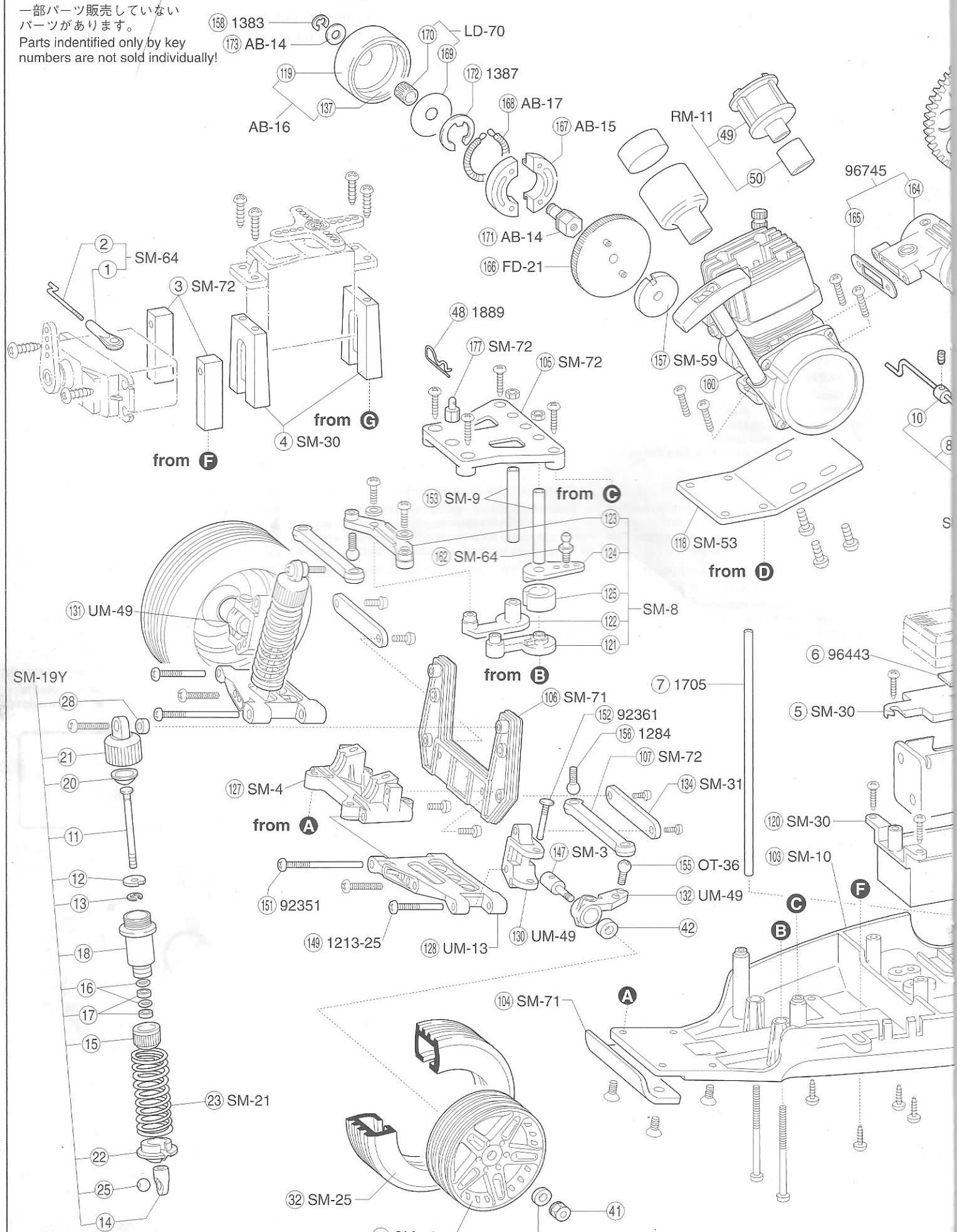
● Consignes de sécurité:

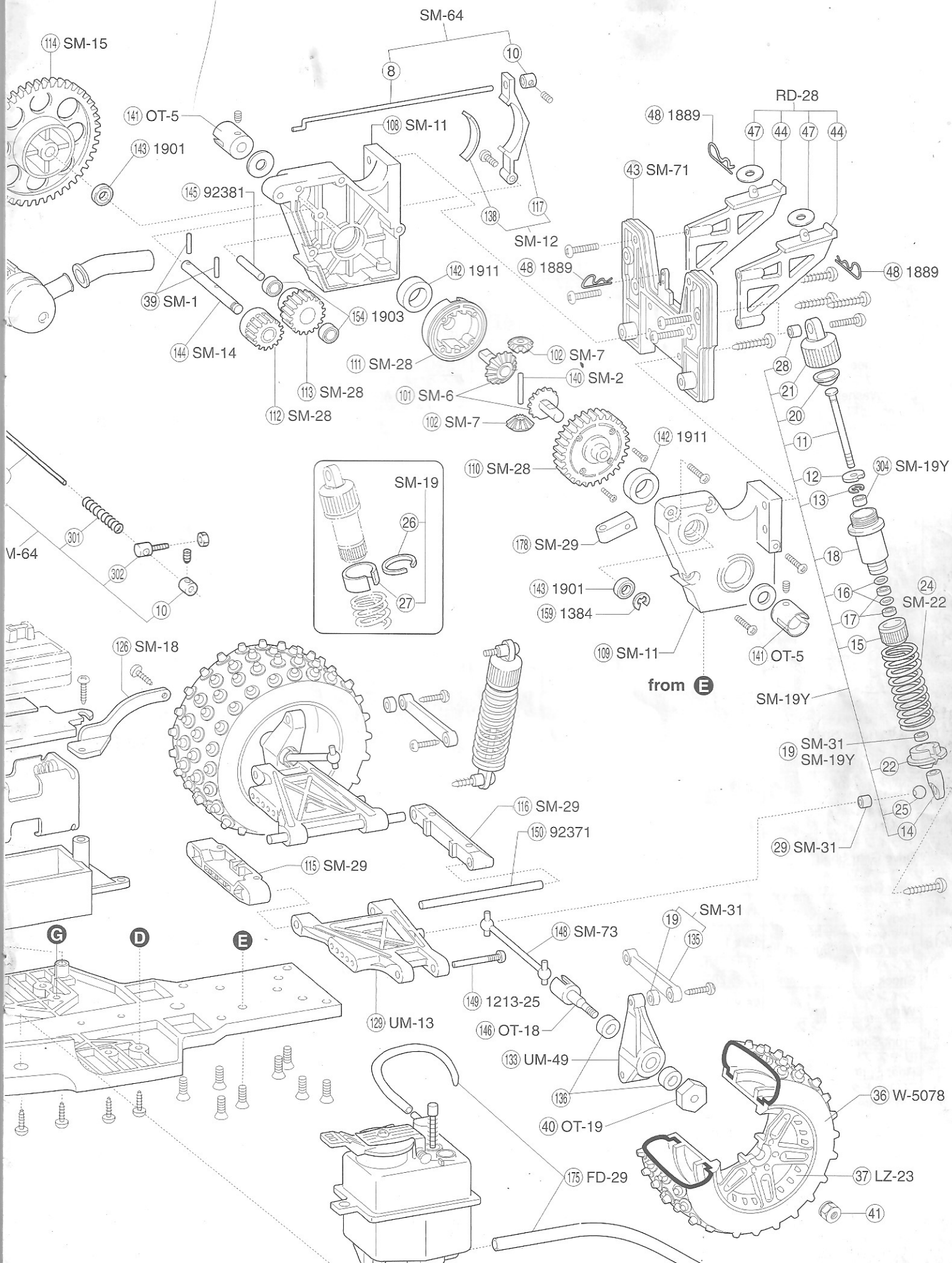
1. Utiliser **seulement** à l'intérieur!
2. Utiliser **seulement** pour modèles radio-télécommandés!
3. **Ne jamais** utiliser à l'intérieur et à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur!
4. **Ne jamais** avaler! Attention aux projections dans les yeux!
5. **Toujours** garder dans un endroit frais, sec et sombre hors de portée des enfants! Bien visser le capuchon!
6. **Ne jamais** jeter un bidon vide dans un feu! Danger d'explosion!

● **Ne jamais** mettre vos doigts dans des

一部パーツ販売していない
パーツがあります。

Parts identified only by key numbers are not sold individually!





スベアパーツ SPARE PARTS

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Qty.
AB-14	パイロットシャフト (O.S.) Pilot Shaft (O.S.)	171 173 x 1
AB-15	クラッチシュー Clutch Shoe	167 x 2
AB-16	クラッチベル Clutch Bell	119 137 x 1
AB-17	クラッチスプリング Clutch Spring	169 x 4
FD-21	フライホイール Flywheel Set	166 x 1
FD-29	燃料チューブ Fuel Tube	175 x 2
LD-70	クラッチベアリング Clutch Bearing	169 170 x 1
LZ-23	ホイール Wheel	37 x 2
OT-5	ジョイント Joint	141 x 2
OT-18	リヤホイールシャフト Rear Wheel Shaft	146 x 2
OT-19	ドライブワッシャー Drive Washer	40 x 4
OT-36	2.6mm ピロボール (黒) 2.6mm Pillow Ball (Black)	155 x 10
RD-28	ウイングステー Wing Stay	44 47 x 2
RM-11	エアフィルター Air Filter	49 50 x 1 72707
SM-1	2x11mm ピン 2 x 11mm Pin	39 x 5
SM-2	ベベルギヤシャフト Bevel Gear Shaft	140 x 1
SM-3	フロントホイールシャフト Front Wheel Shaft	147 x 2
SM-4	フロントバルクヘッド Front Bulkhead	127 x 1
SM-6	ベベルギヤ (A) Bevel Gear (A)	101 x 2
SM-7	ベベルギヤ (B) Bevel Gear (B)	102 x 2
SM-8	サーボセーバー Servo Saver	121 122 123 124 125 x 1
SM-9	サーボセーバーシャフト Servo Saver Shaft	153 x 2
SM-10	メインシャシー Main Chassis	103 x 1
SM-11	ギヤボックス Gearbox	108 109 x 1
SM-12	ブレーキレバー Brake Lever	117 138 x 1
SM-14	ドライブギヤシャフト Drive Gear Shaft	144 x 1
SM-15	スパーギヤ Spur Gear	114 x 1
SM-16	ボディ Body	45 x 1
SM-18	リヤシャシーサポート Rear Chassis Support	126 x 1
SM-19Y	ダンパー Shock	11 12 13 14 15 18 20 21 22 25 26 27 28 x 2 16 17 x 4
SM-20	ウイング Wing	46 x 1
SM-21	フロントスプリング Front Spring	23 x 2
SM-22	リヤスプリング Rear Spring	24 x 2
SM-25	フロントタイヤ Front Tire	32 x 2
SM-28	ギヤセット Gear Set	110 111 112 113 x 1
SM-29	リヤサスストッパー Rear Suspension Stopper	115 116 178 x 1

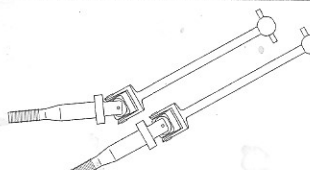
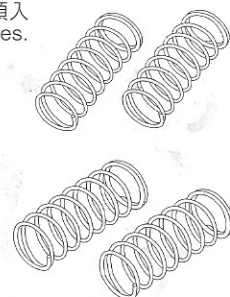
品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Qty.
SM-30	ブラパーツ (B) Plastic Parts (B)	5 120 x 1 4 x 2
SM-31	アッパーロッド Upper Rod	19 29 134 135 x 2
SM-53	エンジンマウント Engine Mount	118 x 1
SM-59	フライホイールスパーサー Flywheel Spacer	157 x 1
SM-64	スプリングリンケージ Spring Linkage	1 2 150 162 301 302 x 1 8 x 2 10 x 3
SM-71	ダンパーステーセット Shock Stay Set	43 104 106 x 1
SM-72	フロントアッパーデッキ Front Upper Deck	177 x 1 3 105 107 x 2
SM-73	スイングシャフト Swingshaft	148 x 2
SM-79	フロントホイール Front Wheel	33 x 2
SM-80	デカール Decal	デカール一式 one set
UM-13	サスアームセット Suspension Arm Set	128 129 x 2
UM-49	アップライトセット Upright Set	131 132 x 1 130 133 x 2 Fw104
W-5078	リヤタイヤ Rear Tire	36 x 2
1213-25	スクリーピン (3x25mm) Screw Pin (3 x 25mm)	149 x 4
1284	5.8mm ピロボール (銀) 5.8mm Pillow Ball (Silver)	156 x 8
1383	Eリング (E3) E-ring (E3)	158 x 10
1384	Eリング (E4) E-ring (E4)	159 x 10
1387	Eリング (E7) E-ring (E7)	172 x 6
1705	カラーアンテナ (白) Color Antenna (White)	7 x 6
1889	ボディピン Body Pin	48 x 5
1901	5x10mm ベアリング 5 x 10mm Ball Bearing	143 x 2 (138と交換) (instead of 138)
1903	4x8mm ベアリング 4 x 8mm Ball Bearing	154 x 2 (42と交換) (instead of 42)
1911	8x14mm ベアリング 8 x 14mm Ball Bearing	142 x 2
92301	燃料タンク 75cc Fuel Tank 75cc	174 x 1
92351	3x40mm スクリューピン 3 x 40mm Screw Pin	151 x 2
92361	4x21mm スクリューピン 4 x 21mm Screw Pin	152 x 2
92371	3x64mm シャフト 3 x 64mm Shaft	150 x 2
92381	4x25mm シャフト 4 x 25mm Shaft	145 x 2
96443	フォームテープ Foam Tape	6 x 1
96745	マフラーアセンブリ Muffler Assembly	164 165 x 1

(Ref #4886)

2297

SM 26 WHEELS MK2

オプションパーツ OPTIONAL PARTS

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description
1795KP	蛍光シリコンチューブ(ピンク) Fluorescent Silicone Tube (pink)	⑬と交換 Instead of ⑬.
1795KY	蛍光シリコンチューブ(イエロー) Fluorescent Silicone Tube (yellow)	⑬と交換 Instead of ⑬.
39308	燃料フィルター (M) Fuel Filter (M)	燃料のごみをシャットアウト shuts out dirt from fuel.
W-5061	ユニバーサルスイングシャフト Universal Swingshaft	
W-5141	スポーツダンパー (S) Sports Shock (S)	
W-5013S	スプリングセット (S) Gold Shock Spring Set (S)	5種類入 5 types. 
LA-43	5.8mm ボールエンド 5.8mm Ball End	OTW-11 / OTW-12とセットで使用 Use together with OTW-11 & OTW-12.
OTW-11	アジャストロッドセット (S) Adjustable Rod (S)	⑬⑭と交換、LA-43とセットで使用 Instead of ⑬⑭, use together with LA-43.
OTW-12	アジャストロッドセット (M) Adjustable Rod (M)	⑬⑭と交換、LA-43とセットで使用 Instead of ⑬⑭, use together with LA-43.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description
LA-4	デフボール Differential Ball	セットで使用 Use together.
WBD-3	デフ本体 Differential Main Body	
WBD-4	プレッシャープレート Pressure Plate	
WBD-5	ボールデフシャフトセット Differential Shaft Set	
96506	ボールデフグリス Ball Differential Grease	
BSW-68	クラッチベル (13T) Clutch Bell (13T)	No.1901とセットで使用 requires No.1901
BSW-69	クラッチベル (14T) Clutch Bell (14T)	
BSW-70	クラッチベル (15T) Clutch Bell (15T)	

ビス・ナット類 SCREW・NUT etc.

品番 No.	サイズ (mm) Size (mm)	入数 (各) QUANTITY
●組立て前の注意		
●本体の組立て		
1100	2x4 • 2.6x6 • 2.6x8 • 2.6x12	●200
1104	3x14 • 3x16 • 3x18 • 3x20	5 each
1105	4x6 • 4x8 • 4x10 • 4x12	5 each
1106	3x22 • 3x24 • 3x26 • 3x28	5 each
●200		
●200		
1110	2.6x4 • 2.6x6 • 2.6x8 • 2.6x12	5 each
1111	3x4 • 3x6 • 3x8 • 3x10 • 3x12	5 each
1112	3x14 • 3x16 • 3x18 • 3x20	5 each
1113	4x6 • 4x8 • 4x10 • 4x12	5 each
1114	3x22 • 3x25 • 3x28 • 3x30	5 each
1115	4x15 • 4x18 • 4x20 • 4x22	5 each
●200		
●200		
1118	2.6x8 • 2.6x10 • 2.6x12 • 2.6x14	5 each
1119	3x6 • 3x8 • 3x10 • 3x12	5 each
1120	3x14 • 3x16 • 3x18 • 3x20	5 each
1121	4x8 • 4x10 • 4x15 • 4x20	5 each
1122	3x22 • 3x24 • 3x26 • 3x28	5 each
1123	3x30 • 3x32 • 3x34 • 3x35	5 each
●200		
●200		
1124	2x8 • 2x10 • 2x12 • 2x14	2 each
1125	2.6x8 • 2.6x10 • 2.6x12 • 2.6x14	2 each
1126	3x8 • 3x10 • 3x12 • 3x14	2 each
1127	3x15 • 3x16 • 3x18 • 3x20	2 each
1128	3x25 • 3x30 • 3x35 • 3x40	2 each
1129	4x10 • 4x15 • 4x20	2 each
1130	4x25 • 4x28 • 4x30	2 each
1131	4x35 • 4x40 • 4x45	2 each

品番 No.	サイズ (mm) Size (mm)	入数 (各) QUANTITY
●200		
●200		
1132	2x4 • 2x6 • 2x8 • 2x10	5 each
1133	2.6x6 • 2.6x8 • 2.6x10 • 2.6x12	5 each
1134	3x6 • 3x8 • 3x10 • 3x12 • 3x14	5 each
1135	3x15 • 3x16 • 3x18 • 3x20	5 each
1136	3x25 • 3x30 • 3x35	5 each
1137	2.6x14 • 2.6x15 • 2.6x16 • 2.6x18	5 each
●200		
●200		
1140	2.6x6 • 2.6x8 • 2.6x10 • 2.6x12	5 each
1141	3x6 • 3x8 • 3x10 • 3x12 • 3x14	5 each
1142	3x15 • 3x16 • 3x18 • 3x20	5 each
1143	4x10 • 4x15 • 4x18	5 each
●200		
●200		
1147	2.6x6 • 2.6x8 • 2.6x10 • 2.6x12	5 each
1148	3x6 • 3x8 • 3x10 • 3x12 • 3x14	5 each
1149	3x15 • 3x16 • 3x18 • 3x20	5 each
1150	4x15 • 4x20 • 4x25	5 each
●200		
●200		
1153	3x6 • 3x8 • 3x10	2 each
1154	4x8 • 4x10 • 4x12	2 each
●200		
●200		
1157	2x8 • 2x10	10 each
●200		
●200		
1160	3x6 • 3x12 • 3x14 • 3x16	3 each
1161	3x3 • 3x4 • 3x5 • 3x10	3 each
1162	4x4 • 4x5 • 4x8 • 4x12	3 each
1163	5x4 • 5x5 • 5x6	3 each

● FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	径 φ	入数 (各) QUANTITY
●200		
●200		
1171	2mm • 2.6mm	10 each
1172	3mm • 4mm	10 each
●200		
1174	3mm	10 pcs.
1175	4mm	10 pcs.
●200		
1177	2.6mm	5 pcs.
1178	3mm	5 pcs.
1179	4mm	5 pcs.
●200		
1180	4mm	5 pcs.
●200		
1185	2mm • 2.6mm • 3mm	10 each
1186	4mm • 5mm	10 each
●150		
1380	E1.5	10 pcs.
1381	E2.0	10 pcs.
1382	E2.5	10 pcs.
1383	E3.0	10 pcs.
1384	E4.0	10 pcs.
1385	E5.0	10 pcs.
1386	E6.0	10 pcs.
1387	E7.0	6 pcs.
1390	E10.0	6 pcs.



京商株式会社

〒243-0034 神奈川県厚木市船子153